

اليوم السادس من شهر آب

تجلي ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح المقدس



صلاة السحر

الثلاثاء ٦ آب ٢٠٢٤

صلاة السحر

المطلع

الكاهن: تبارك إلهنا كل حين. الآن وكل أوانٍ وإلى دهر الداهرين

الخورس: آمين

المتقدم: المجد لك يا إلهنا. المجد لك

أيها الملك السماوي المعزي. روح الحق الحاضر في كل مكان. والمالئ
الكل. كنز الصالحات وواهب الحياة. هلم وأسكن فينا. وطهرنا من كل دنس.
وخلص أيها الصالح نفوسنا

القارئ (ينحي ثلاثاً قائلاً): قدوس الله. قدوس القوي. قدوس الذي لا يموت.
أرحمنا (ثلاثاً)

المجد للآب والابن والروح القدس

الآن وكل أوانٍ وإلى دهر الداهرين. آمين

أيها الثالث القدوس أرحمنا. يا رب أغفر خطايانا. يا سيد تجاوز عن آثامنا.
يا قدوس أفتقدنا وأشف أسقامنا. من أجل اسمك

يا رب أرحم (ثلاثاً)

المجد للآب والابن والروح القدس

الآن وكل أوانٍ وإلى دهر الداهرين. آمين

أبانا الذي في السَّمَاوَاتِ. لِيَتَقَدَّسَ اسْمُكَ. لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ. لِتَكُنْ مَشِيئَتُكَ
كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ عَلَى الْأَرْضِ. أَعْطِنَا حُبْرَنَا كَفَافَ يَوْمِنَا. وَأَغْفِرْ لَنَا خَطَايَانَا.
كَمَا نَعْفِرُ نَحْنُ لِمَنْ أَسَاءَ إِلَيْنَا. وَلَا تُدْخِلْنَا فِي التَّجَارِبِ. لَكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشَّرِّيرِ.
الكاهن: لِأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ. أَيُّهَا الْآبُ وَالابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ.
الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

القارئ: آمين. بِاسْمِ الرَّبِّ. بَارِكْ يَا أَبَ

الكاهن: الْمَجْدُ لِلثَّلَاوِثِ الْقُدُّوسِ الْوَاحِدِ فِي الْجَوْهَرِ. الْمُحْيِي غَيْرِ الْمُنْقَسِمِ.
كُلَّ حِينٍ. الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ
القارئ: آمين

المتقدم: الْمَجْدُ لِلَّهِ فِي الْعُلَى. وَعَلَى الْأَرْضِ السَّلَامِ. وَفِي النَّاسِ الْمَسْرَةَ (ثَلَاثًا)
يَا رَبُّ أَفْتَحْ شَفَقَتِي. فَيُذَيِّعَ فَمِي تَسْبِيحَكَ (مَرَّتَيْنِ)

المزامير السحرية الستة

المزمور ٣ (ثقة بالله بطولية)

يَا رَبِّ. لِمَاذَا كَثُرَ مُضَايِقِيَّ؟ كَثِيرُونَ يَقَوْمُونَ عَلَيَّ
كَثِيرُونَ يَقُولُونَ لِنَفْسِي: لَا خَلَاصَ لَهٗ بِإِلَهِهِ
وَأَنْتَ يَا رَبُّ عَاضِدِي. مَجْدِي وَرَافِعُ رَأْسِي
بَصَوْتِي إِلَى الرَّبِّ صَرَحْتُ. فَاسْتَجَابَنِي مِنْ جَبَلِ قُدْسِهِ
أَنَا أَصْجَعْتُ وَنِمْتُ ثُمَّ اسْتَيْقَظْتُ. لِأَنَّ الرَّبَّ يَعْضُدُنِي

لا أخاف من ربواتِ الشعبِ المُصطَفَةِ عليّ من حَولي. فَمَ يا رَبُّ واخلِّصني
يا إلهي

لأنك ضربتَ جميعَ المُعادينَ لي بلا سبب. هتمتَ أسنانَ الخطاة
للربِّ الخلاص. وعلى شعبِكَ بركتِكَ

وَتُعِيد: أنا أضجعتُ ونمتُ ثمَّ استيقظتُ. لأنَّ الربَّ يعضدني

المزمور ٣٧ (استغاثة مريض مرذول ومضايق بسبب خطاياها)

يا ربُّ لا توبِّخني بسخطِكَ. ولا تؤدِّبني بغضبِكَ

فإنَّ سهامَكَ قد نَشبتْ فيَّ. وبدكْ ثقلتُ عليّ

ليسَ بجسدي صِحَّةً من قِبَلِ غضبِكَ. ولا لعظامي سلامَةً من قِبَلِ حَطاياي

لأنَّ ماثمي قد جاوزتْ رأسي. كحِملٍ ثقيلٍ قد ثقلتُ عليّ

قد أنتتْ جراحاتي وقاحتْ من قِبَلِ جهالتي

شقيتُ وأنحيتُ إلى الغاية. ومشيتُ كئيبًا النهارَ كلَّهُ

إنَّ كُليتي قد أمتلأتْنا أحتراقًا. وليسَ بجسدي صِحَّةً

حدرتُ وأنسختُ إلى الغاية. كنتُ أزارُّ من زفيرِ قلبي

يا ربِّ. إنَّ بُعيتي كلُّها أمامَكَ. وتنهدي غيرُ حَفِيٍّ عليكَ

حَفَقَ قلبي وفارقتني قوَّتي. حتى نورُ عيني لم يبقَ معي

أحبائي وأقربائي وَفَقُوا متنحِّين. وأقاربي وَفَقُوا عَن بُعد

وكانَ طالبو نفسي يُعَنِّفونني. والمُلتَمِسُونَ لي الشُرورَ يتكلمونَ بالأباطيلِ

ويهدُّونَ بالمكايِدِ

أَمَّا أَنَا فَكَأصَمٌ لَا يَسْمَعُ. وَكَأخْرَسٌ لَا يَفْتَحُ فَاهُ
وَصَرْتُ كِإِنْسَانٍ لَا يَسْمَعُ. وَلَا فِي فَمِهِ تَبْكِيَةٌ
لَأَنِّي إِيَّاكَ رَجَوْتُ يَا رَبِّ. وَأَنْتَ تُجِيبُ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي
لَأَنِّي قُلْتُ لَا يَشْمَتُ بِي أَعْدَائِي. وَقَدْ تَعَظَّمُوا بِالْكَلامِ عَلَيَّ عِنْدَمَا زَلْتُ قَدَمَائِي
لَأَنِّي قَرِيبٌ مِنَ الزَّلَلِ. وَوَجَعِي أَمَامِي كُلَّ حِينٍ
لَأَنِّي أَنَا أَعْتَرَفْتُ بِإِثْمِي. وَأَقْلَقْتُ لِحَظِيئِي
أَمَّا أَعْدَائِي فَأَحْيَاءُ قَدْ قَوُّوا عَلَيَّ. وَمُبْغِضِي ظَلَمُوا قَدْ كَثُرُوا
وَالَّذِينَ جَارَوْنِي عَنِ الْخَيْرِ بِالشَّرِّ. طَعَنُوا فِيَّ لِأَجْلِ اتِّبَاعِي لِلصَّلَاحِ
لَا تَتَرَكَّنِي أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي. لَا تَتْبَاعِدْ عَنِّي
بَادِرْ إِلَى إِغَاثَتِي. أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي خَلِّصِي
وَنُعِيدُ: لَا تَتَرَكَّنِي أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي. لَا تَتْبَاعِدْ عَنِّي
بَادِرْ إِلَى إِغَاثَتِي. أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي خَلِّصِي

المزمور ٦٢ (مزمور الشوق إلى الله)

اللَّهُمَّ إِلَهِي. إِلَيْكَ أَتَبَكَّرُ
عَطِشْتُ إِلَيْكَ نَفْسِي. كَمْ ظَمِئْتُ إِلَيْكَ جَسَدِي! فِي أَرْضٍ مُفْفِرَةٍ لَا مَسْلِكَ
فِيهَا وَلَا مَاءَ
هُكَذَا مَثَلْتُ لَدَيْكَ فِي الْقُدُسِ. لِأَرَى قَدْرَتَكَ وَمَجْدَكَ
لَأَنَّ رَحْمَتَكَ أَفْضَلُ مِنَ الْحَيَاةِ. شَفِّتَايَ تَسْبِحَانِكَ

هكذا أباركك في حياتي. وبأسمك أرفع يدي
ليت نفسي تمتلئ كما من شحمٍ ودسم. فيسبح في شفاه الابتهاج
إن ذكرتك على مضجعي. هذذت بك في الهجعات
لأنك صرت لي عوناً. وتحت ستر جناحك أبتهج
كلفت نفسي باتباعك. وبمينك عضدتني
أما أولئك فقد ألتمسوا نفسي عبثاً. وسيدخلون إلى أسافل الأرض
ويدفعون إلى أيدي السيف. ويكونون نصيباً للثعالب
وأما الملك فيفرح بالله. وكل من يحلف به يمتدح. لأن أفواه الناطقين بالجور تُسد
ونعيد: هذذت بك في الهجعات. لأنك صرت لي عوناً وتحت ستر جناحك أبتهج

كلفت نفسي باتباعك. وبمينك عضدتني

المجد للآب والابن والروح القدس
الآن وكل أوانٍ وإلى دهر الداهرين. آمين
هللوا. هللوا. هللوا. المجد لك يا الله (ثلاثاً)
يا ربُّ أرحم (ثلاثاً)

المجد للآب والابن والروح القدس

* * *

الآن وكل أوانٍ وإلى دهر الداهرين. آمين

المزمور ٨٧ (استغاثة مريض مهمَل)

أيها الربُّ إله خلاصي. في النهار صرحتُ وفي الليل أمانك

لَتَبْلُغَ صَلَاتِي أَمَامَكَ. أَمِلْ أُذُنَكَ إِلَى تَضَرُّعِي
فَإِنَّ نَفْسِي قَدْ أَمْتَلَأَتْ مِنَ الشُّرُورِ. وَحَيَاتِي دَنْتَ مِنَ الْجَحِيمِ
حُسِبْتُ مَعَ الْمُنْحَدِرِينَ فِي الْجُبِّ. صِرْتُ مِثْلَ إِنْسَانٍ مَخْذُولٍ. حَرًّا بَيْنَ الْأَمْوَاتِ
مِثْلَ الْجَرْحَى الرَّقُودِ فِي الْقُبُورِ. الَّذِينَ لَا تَذْكُرُهُمْ بَعْدَ. وَهُمْ عَن يَدِكَ مُقْصُونَ
جَعَلُونِي فِي الْجُبِّ الْأَسْفَلِ. فِي الظُّلُمَاتِ وَظِلِّ الْمَوْتِ
عَلَيَّ اسْتَقَرَّ سُخْطُكَ. أَثْرَتَ عَلَيَّ جَمِيعَ زَوَابِعِكَ
أَبْعَدْتَ عَنِّي مَعَارِفِي. جَعَلُونِي لَهُمْ رَجَسًا
قَدْ أَغْلِقَ عَلَيَّ فَمَا أَخْرَجَ. ذَابَتْ عَيْنَايَ مِنَ الْبُؤْسِ
صَرَخْتُ إِلَيْكَ يَا رَبُّ النَّهَارَ كُلَّهُ. بَسَطْتُ إِلَيْكَ يَدَيَّ
أَلِالْأَمْوَاتِ تَصْنَعُ الْمُعْجَزَاتِ؟ أَمْ هُمْ يَقُومُونَ فَيَعْتَرِفُونَ لَكَ؟
أَفِي الْقَبْرِ يُحَدِّثُ بِرَحْمَتِكَ. وَبِحَقِّكَ فِي الْجَحِيمِ؟
أَتَعْرِفُ فِي الظُّلْمَةِ مُعْجَزَاتِكَ. وَفِي أَرْضِ النَّسِيَانِ عَدْلُكَ؟
وَأَنَا إِلَيْكَ يَا رَبُّ صَرَخْتُ. بِالْعَدَاةِ صَلَاتِي تُبَادِرُ إِلَيْكَ
لِمَاذَا يَا رَبُّ تُقْصِي نَفْسِي. وَتَصْرِفُ وَجْهَكَ عَنِّي؟
بَائِسٌ أَنَا وَفِي الْعَنَاءِ مُنْذُ حَدَاتِي. وَبَعْدَ أَرْتِفَاعِي دُلِّلْتُ وَتَحَيَّرْتُ
جَارَ عَلَيَّ غَضَبُكَ. وَأَهْوَأْتُكَ أَفْلَقْتَنِي
أَحَاطْتُ بِكَ كَالْمَاءِ النَّهَارَ كُلَّهُ. إِكْتَنَفْتَنِي بِجُمْلَتَيْهَا
أَبْعَدْتَ عَنِّي الصَّدِيقَ وَالْقَرِيبَ. وَمَعَارِفِي مِنْ أَجْلِ الشَّقَاءِ

وَنُعِيد: أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهُ خَلَاصِي. فِي النَّهَارِ صرَّحْتُ وَفِي اللَّيْلِ أَمَامَكَ
لِتَبْلُغَ صَلَاتِي أَمَامَكَ. أَمِلْ أُذُنَكَ إِلَى تَضَرُّعِي

المزمور ١٠٢ (نشيد شكر لمراحم الله)

بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ. وَيَا جَمِيعَ مَا فِي دَاخِلِي أَسْمُهُ الْقُدُّوسُ
بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ. وَلَا تَنْسِي أَيًّا مِنْ إِحْسَانَاتِهِ جَمِيعًا
هُوَ الَّذِي يَغْفِرُ جَمِيعَ آثَامِكَ. الَّذِي يَشْفِي جَمِيعَ أَمْرَاضِكِ
الَّذِي يَفْتَدِي مِنَ الْفَسَادِ حَيَاتِكَ. الَّذِي يُكَلِّلُكَ بِالرَّحْمَةِ وَالرَّأْفَةِ
الَّذِي يُشْبِعُ شَيْبَتِكَ خَيْرًا. فَيَتَجَدَّدُ كَالنَّسْرِ شَبَابُكَ
الرَّبُّ يُجْرِي الْعَدْلَ وَالْقَضَاءَ لَجَمِيعِ الْمَظْلُومِينَ
عَرَفَ مُوسَى طُرُقَهُ. وَبَنِي إِسْرَائِيلَ مَشِيئَاتِهِ
الرَّبُّ رَوْوْفٌ وَرَحِيمٌ. طَوِيلُ الْأَنَاءِ وَكَثِيرُ الرَّحْمَةِ
لَيْسَ عَلَى الدَّوَامِ يَغْضَبُ. وَلَا إِلَى الْأَبَدِ يَحْقِدُ
لَا عَلَى حَسَبِ آثَامِنَا عَامَلَنَا. وَلَا عَلَى حَسَبِ خَطَايَانَا جَازَانَا
بَلْ بِمِقْدَارِ ارْتِفَاعِ السَّمَاءِ عَنِ الْأَرْضِ. عَظَّمَ الرَّبُّ رَحْمَتَهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَهُ
بِمِقْدَارِ بُعْدِ الْمَشَارِقِ عَنِ الْمَغَارِبِ. أَبْعَدَ عَنَّا آثَامَنَا
كَمَا يَرَأْفُ الْأَبُ بِنَبِيِّهِ. رَفَّفَ الرَّبُّ بِالذِّينِ يَتَّقُونَهُ
لَأَنَّهُ عَالَمٌ بِجِبَلَتِنَا. وَذَاكَرْنَا أَنَا تُرَابُ
الْإِنْسَانِ أَيَّامُهُ كَالْعُشْبِ. وَإِنَّمَا يُزْهَرُ كَزَهْرَةِ الْحَقْلِ

هَبَّتْ عَلَيْهِ رِيحٌ فَلَمْ يَكُنْ . وَلَمْ يَعْرِفْهُ مَوْضِعُهُ مِنْ بَعْدِ
أَمَّا رَحْمَةُ الرَّبِّ فَمُنْدُ الْأَزْلِ . وَإِلَى الْأَبَدِ عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَهُ
وَعَدْلُهُ عَلَى بَنِي الْبَنِينَ . الْحَافِظِينَ عَهْدَهُ . الذَّاكِرِينَ وَصَايَاهُ لِيَعْمَلُوا بِهَا
الرَّبُّ أَقَرَّ عَرْشَهُ فِي السَّمَاءِ . وَمَلَكُوهُ يَسُودُ عَلَى الْجَمِيعِ
بَارِكُوا الرَّبَّ يَا جَمِيعَ مَلَائِكَتِهِ . الْمُقْتَدِرِينَ الْأَشِدَّاءِ . الْعَامِلِينَ بِكَلِمَتِهِ عِنْدَ
سَمَاعِ صَوْتِ كَلَامِهِ

بَارِكُوا الرَّبَّ يَا جَمِيعَ قَوَاتِهِ . يَا خُدَّامَهُ الْعَامِلِينَ مَشِيعَتَهُ
بَارِكِي الرَّبَّ يَا جَمِيعَ أَعْمَالِهِ . فِي كُلِّ مَوَاضِعِ سِيَادَتِهِ . بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ
وَنُعِيدُ: فِي كُلِّ مَوَاضِعِ سِيَادَتِهِ . بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ

المزمور ١٤٢ (صلاة في حالة الضيق والقلق)

يَا رَبُّ اسْتَمِعْ صَلَاتِي . أَصِحَّ لِتَضْرُعِي بِأَمَانَتِكَ . اسْتَجِبْ لِي بَعْدَلِكَ
لَا تَدْخُلْ فِي مُحَاكِمَةٍ مَعَ عَبْدِكَ . فَإِنَّهُ لَا يَزُكُو حَيْثُ أَمَامَكَ
لَأَنَّ الْعَدُوَّ قَدْ أَضْطَهَدَ نَفْسِي . وَأَذَلَّ إِلَى الْأَرْضِ حَيَاتِي
أَجَلَسَنِي فِي ظُلُمَاتٍ مِثْلَ الْمَوْتَى الْغَابِرِينَ . فَوَهَنْتُ فِي رُوحِي . وَأَضْطَرَبَ فِي قَلْبِي
تَذَكَّرْتُ الْأَيَّامَ الْقَدِيمَةَ . هَدَذْتُ فِي كُلِّ أَعْمَالِكَ . وَفِي صَنَائِعِ يَدَيْكَ كُنْتُ أَتَأَمَّلُ
بَسَطْتُ إِلَيْكَ يَدَيَّ . نَفْسِي أَمَامَكَ كَأَرْضٍ لَا مَاءَ فِيهَا
أَسْرِعْ اسْتَجِبْ لِي يَا رَبُّ . فَقَدْ تَلَاشَتْ رُوحِي
لَا تَصْرِفْ وَجْهَكَ عَنِّي . فَأَشَابَهُ الْهَابِطِينَ فِي الْجُبِّ

أَسْمِعْنِي فِي الْغَدَاةِ رَحْمَتَكَ. فَإِنِّي عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ
عَرَّفْنِي يَا رَبُّ الطَّرِيقَ الَّتِي أَسْأَلُكَ فِيهَا. فَإِنِّي إِلَيْكَ رَفَعْتُ نَفْسِي
إِنْتَشِلْنِي مِنْ بَيْنِ أَعْدَائِي. يَا رَبُّ إِلَيْكَ لَجَأْتُ
عَلَّمْنِي أَنْ أَعْمَلَ مَشِيئَتَكَ. لِأَنَّكَ أَنْتَ إِلَهِي
لِيَهْدِنِي رَوْحَكَ الصَّالِحَ فِي طَرِيقٍ مُسْتَقِيمَةٍ. مِنْ أَجْلِ أَسْمِكَ أَحْيِنِي يَا رَبُّ
بَعْدَكَ أَخْرِجْ مِنَ الضِّيْقِ نَفْسِي. وَبِرَحْمَتِكَ دَمِّرْ أَعْدَائِي
وَأَهْلِكَ جَمِيعَ مَضَائِقِي نَفْسِي. لِأَنِّي أَنَا عَبْدُكَ
وَنَعِيدُ: إِسْتَجِبْ لِي يَا رَبُّ بَعْدَكَ. وَلَا تَدْخُلْ فِي مُحَاكَمَةٍ مَعَ عَبْدِكَ (مَرَّتَيْنِ)

لِيَهْدِنِي رَوْحَكَ الصَّالِحَ فِي طَرِيقٍ مُسْتَقِيمَةٍ
الْمَجْدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ
الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ
هَلِّلُويا. هَلِّلُويا. هَلِّلُويا. الْمَجْدُ لَكَ يَا اللَّهُ (ثَلَاثًا)

الطلبة السلامية الكبرى

الشماس: بِسَلَامٍ إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ
الخورس: يَا رَبُّ أَرْحَمِ (وهكذا بعد كل من الطلبات التالية)
الشماس: لِأَجْلِ السَّلَامِ الْعُلُويِّ وَخِلَاصِ نَفُوسِنَا. إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ
لِأَجْلِ سَلَامِ الْعَالَمِ أَجْمَعِ. وَثَبَاتِ كُنَائِسِ اللَّهِ الْمُقَدَّسَةِ. وَاتِّحَادِ الْجَمِيعِ. إِلَى
الرَّبِّ نَطْلُبُ

لأجلِ هذا البيتِ المقدّسِ. والداخلينَ إليه بِإيمانٍ وورعٍ ومخافةِ الله. إلى
الربِّ نطلبُ

لأجلِ أبينا ورئيسِ كهنتنا (فلان) الموقر. وكهنته المُكرّمين. والشمامسةِ الخدّامِ
بالمسيح. وجميعِ الإكليروسِ والشعب. إلى الربِّ نطلبُ

لأجلِ حكّامنا ومُساعدِهم وجنودهم. ولأجلِ مؤازرتهم في كلّ عملٍ صالح.
إلى الربِّ نطلبُ

لأجلِ هذه البلدة. وكلِّ مدينةٍ وقرية. والمؤمنينَ الساكنينَ فيها. إلى الربِّ نطلبُ
لأجلِ اعتدالِ الأهوية. ووفرةِ غلالِ الأرض. وأزمنةِ سلاميّة. إلى الربِّ نطلبُ
لأجلِ المسافرينِ في البحرِ والبرِّ والجوّ. والمرضى والمُتعبينَ والأسرى. ولأجلِ
خلاصهم. إلى الربِّ نطلبُ

لأجلِ نجاتنا من كلّ ضيقٍ وغضبٍ وخطرٍ وشدة. إلى الربِّ نطلبُ

أعضدنا وخلصنا وأرحمنا وأحفظنا يا الله. بنعمتك

لندكّر سيّدتنا الكاملة القداسة الطاهرة. الفاتحة البركات المجيدة. والدة الإله
الدائمة البتولية مريم. وجميع القديسين. ولنؤدع المسيح الإله ذواتنا وبعضنا بعضًا
وحياتنا كلّها

الخورس: لك يا رب

الكاهن: لأنّه لك ينبغي كلّ مجدٍ وإكرامٍ وسجود. أيّها الأب والابن والروح
القدس. الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرين

الخورس: آمين

الرب هو الله. باللحن السابع

الربُّ هو اللهُ وقد ظَهَرَ لنا. مُباركٌ الآتي بِأَسْمِ الرَّبِّ (مز ١١٧)

Θεὸς Κύριος, καὶ ἐπέφανεν ἡμῖν, εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι Κυρίου

تعاد بعد كل من الآيات التالية:

١. إَعْتَرِفُوا لِلرَّبِّ وَأَدْعُوا أَسْمَهُ الْقُدُّوسِ
٢. جَمِيعُ الْأُمَمِ أَحَاطُوا بِي. وَبِأَسْمِ الرَّبِّ دَحَرْتُهُمْ
٣. مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ كَانَ ذَلِكَ. وَهُوَ عَجِيبٌ فِي أَعْيُنِنَا

نشيد النهار

نشيد العيد. باللحن السابع

تَجَلَّيْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ عَلَى الْجَبَلِ. فَأَظْهَرْتَ مَجْدَكَ لِتَلَامِيذِكَ عَلَى حَسَبِ
مَا اسْتَطَاعُوا. فَأَضِيءْ لَنَا أَيْضًا نَحْنُ الْخَطَاةَ بِنُورِكَ الْأَزَلِيِّ. بِشَفَاعَةِ الْإِلَهِ.
يَا مُعْطِي النُّورِ الْمَجْدُ لَكَ (ثَلَاثًا)

Ἀπολυτίκιον. ᾠχος βαρὺς.

Μετεμορφώθης ἐν τῷ ὄρει Χριστέ ὁ Θεός, δείξας τοῖς Μαθηταῖς
σου τὴν δόξαν σου, καθὼς ἠδυναντο. Λάμπρον καὶ ἡμῖν τοῖς
ἁμαρτωλοῖς, τὸ φῶς σου τὸ αἰδίον, πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου,
φωτοδότα δόξα σοι (Τρίς)

الطلبة الصغرى

الشَّمْسُ: أَيْضًا وَأَيْضًا بِسَلَامٍ إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ

الْخُورَسُ: يَا رَبُّ أَرْحَمِ

الشماس: أَعُضِدْنَا وَحَلِّصْنَا وَأَرْحَمْنَا وَأَحْفَظْنَا يَا اللَّهُ. بِنِعْمَتِكَ

الخورس: يَا رَبُّ أَرْحَمِ

الشماس: لِنَذْكُرَ سَيِّدَتَنَا الْكَامِلَةَ الْقِدَاسَةَ الطَّاهِرَةَ. الْفَائِقَةَ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةَ. وَالِدَةَ
الْإِلَهِ الدَّائِمَةَ الْبَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ. وَجَمِيعَ الْقِدِّيسِينَ. وَلِنُودِعَ الْمَسِيحَ الْإِلَهَ دَوَاتِنَا وَبَعْضُنَا
بَعْضًا وَحَيَاتِنَا كُلَّهَا

الخورس: لَكَ يَا رَبِّ

الكاهن: لِأَنَّ لَكَ الْعِزَّةَ وَلَكَ الْمُلْكَ وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ. أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ
الْقُدُّوسُ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس: آمِينَ

نشيد جلسة المزامير الأولى. باللحن الرابع

تَحَلَّيْتَ يَا مَخْلُصَ. عَلَى جَبَلِ ثَابُورَ. وَأَبْنَتَ اسْتِحَالَةَ الْبَشَرِ. الَّتِي سَتَّصِيرُ
فِي مَجْدِكَ. عِنْدَ مَجِيئِكَ الثَّانِي الرَّهِيْبِ. فَمُوسَى وَإِبِلْيَا كَانَا يُخَاطِبَانِكَ. وَأَمَّا
تَلَامِيذُكَ الثَّلَاثَةُ. الَّذِينَ دَعَوْتَهُمْ. فِإِذْ عَايَنُوا مَجْدَكَ أَيُّهَا السَّيِّدُ. دَهَشُوا مِنْ
بَهَائِكَ. فَيَا مَنْ أَطْلَعَ لَهُمْ وَقْتَهُ نُوْرَهُ. أَنْزِرْ نَفُوسَنَا

الْمَجْدُ لِلْآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ

تَحَلَّيْتَ يَا مَخْلُصَ. عَلَى جَبَلِ ثَابُورَ... (يعاد النشيد السابق)

نشيد جلسة المزامير الثانية. باللحن الرابع

تَحَلَّيْتَ يَا يَسُوعَ. عَلَى جَبَلِ ثَابُورَ. وَأَنْبَسَطْتَ سَحَابَةً وَضِيئَةً كَمِظَلَّةٍ.
فَشَمِلْتَ الرُّسُلَ بِمَجْدِكَ. فَجَعَلُوا يَنْظُرُونَ مُطْرِقِينَ إِلَى الْأَرْضِ. إِذْ لَمْ يُطِيقُوا

أَنْ يَرَوْا ضِيَاءَ مَجْدِ وَجْهِكَ الَّذِي لَا يُدْنِي مِنْهُ. أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْمَخْلَصُ. الْإِلَهُ
الَّذِي لَا بَدَأَ لَهُ. فَيَا مَنْ أَطْلَعَ لَهُمْ وَقَتَّنَدِ نَوْرَهُ. أَنْزِرْ نَفُوسَنَا
الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ
تَجَلَّيْتَ يَا يَسُوعَ. عَلَى جَبَلِ ثَابُور... (بِعَادِ النَشِيدِ السَّابِقِ)

مزَامِيرُ الْمَرَا حِمِ

المزمور ١٣٤ (نشيدٌ للخالق)

سَبِّحُوا أَسْمَ الرَّبِّ. سَبِّحُوا أَيُّهَا الْعَبِيدُ الرَّبِّ. هَلِّلُويَا
الْوَاقِفُونَ فِي بَيْتِ الرَّبِّ. وَفِي دِيَارِ بَيْتِ إِيْلَهُنَا. هَلِّلُويَا
سَبِّحُوا الرَّبَّ فَإِنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ. أَشِيدُوا لِاسْمِهِ فَإِنَّهُ عَذْبٌ. هَلِّلُويَا
لَأَنَّ الرَّبَّ أَحْتَارَ لَهُ يَعْقُوبَ. وَإِسْرَائِيلَ خَاصَّةً لَهُ. هَلِّلُويَا
لَقَدْ عَلِمْتُ أَنَّ الرَّبَّ عَظِيمٌ. وَأَنَّ رَبَّنَا فَوْقَ جَمِيعِ الْآلِهَةِ. هَلِّلُويَا
كُلُّ مَا شَاءَ الرَّبُّ صَنَعَهُ. فِي السَّمَاءِ وَفِي الْأَرْضِ. وَفِي الْبِحَارِ وَفِي جَمِيعِ
الْغِمَارِ. هَلِّلُويَا
يُصْعِدُ السُّحْبَ مِنْ أَقْصَى الْأَرْضِ. وَيُحْدِثُ الْبُرُوقَ لِلْمَطَرِ. وَيُخْرِجُ الرِّيحَ
مِنْ خَزَائِنِهِ. هَلِّلُويَا
هُوَ الَّذِي ضَرَبَ أَبْكَارَ مِصْرَ. مِنْ النَّاسِ إِلَى الْبَهَائِمِ. هَلِّلُويَا
أَرْسَلَ آيَاتٍ وَمُعْجَزَاتٍ فِي وَسْطِكَ يَا مِصْرُ. عَلَى فِرْعَوْنَ وَعَلَى جَمِيعِ عِبِيدِهِ.
هَلِّلُويَا
هُوَ الَّذِي ضَرَبَ أُمَّةً كَثِيرَةً. وَقَتَلَ مُلُوكًا أَعْرَاءَ. هَلِّلُويَا

سِيحُونُ مَلِكِ الْأُمُورِيِّينَ. وَعُوجًا مَلِكِ بَاشَانَ. وَسَائِرَ مَمَالِكِ كَنْعَانَ. هَلِّلُويَا
 وَأَعْطَى أَرْضَهُمْ مِيرَاثًا. مِيرَاثًا لِإِسْرَائِيلَ شَعْبِهِ. هَلِّلُويَا
 يَا رَبُّ أَسْمُكَ إِلَى الْأَبَدِ. وَذِكْرُكَ إِلَى جِيلٍ فَجِيلٍ. هَلِّلُويَا
 لِأَنَّ الرَّبَّ يَقْضِي لَشَعْبِهِ. وَيَرَأْفُ بِعَبِيدِهِ. هَلِّلُويَا
 أَوْثَانُ الْأُمَمِ فَضْةٌ وَذَهَبٌ. صُنْعُ أَيْدِي الْبَشَرِ. هَلِّلُويَا
 لَهَا أَفْوَاهٌ وَلَا تَنْطِقُ. لَهَا عُيُونٌ وَلَا تُبْصِرُ. هَلِّلُويَا
 لَهَا آذَانٌ وَلَا تَسْمَعُ. وَلَيْسَ فِي أَفْوَاهِهَا نَسْمَةٌ. هَلِّلُويَا
 لِيَكُنْ مِثْلَهَا صَانِعُوهَا. وَجَمِيعَ الْمُتَكَلِّمِينَ عَلَيْهَا. هَلِّلُويَا
 يَا بَيْتَ إِسْرَائِيلَ بَارِكُوا الرَّبَّ. يَا بَيْتَ هَرُونَ بَارِكُوا الرَّبَّ. هَلِّلُويَا
 يَا بَيْتَ لَآوِي بَارِكُوا الرَّبَّ. يَا مُتَّقِي الرَّبِّ بَارِكُوا الرَّبَّ. هَلِّلُويَا
 تَبَارَكَ الرَّبُّ مِنْ صِهْيُونَ. السَّاكِنُ فِي أُورُشَلِيمَ. هَلِّلُويَا
 الْمَجْدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ. هَلِّلُويَا
 الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ. هَلِّلُويَا
 هَلِّلُويَا. هَلِّلُويَا. هَلِّلُويَا. الْمَجْدُ لَكَ يَا اللَّهُ (ثَلَاثًا)

المزمور ١٣٥ (نشيدُ إكرامًا لله الخالقِ ومُخْلِصِ الشعبِ)

- اعترفوا للرَّبِّ فَإِنَّهُ صَالِحٌ

اللازمة: لِأَنَّ إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ. هَلِّلُويَا (تُعَادُ بَعْدَ كُلِّ مِّنَ الْآيَاتِ التَّالِيَةِ)

- اعترفوا لِإِلَهِ الْآلِهَةِ

- إِعْتَرَفُوا لِرَبِّ الْأَرْبَابِ
- لِصَانِعِ الْمُعْجَزَاتِ الْعِظَامِ وَحَدَّهُ
- لِصَانِعِ السَّمَاوَاتِ بِفَهْمٍ
- لِيَبَاسِطِ الْأَرْضِ عَلَى الْمِيَاهِ
- لِصَانِعِ النَّيِّرَاتِ الْعَظِيمَةِ وَحَدَّهُ
- الشَّمْسِ لِتَسْوَدَ فِي النَّهَارِ
- وَالْقَمَرَ وَالكَوَاكِبَ لِتَسْوَدَ فِي اللَّيْلِ
- الَّذِي ضَرَبَ مِصْرَ فِي أَبْكَارِهَا
- وَأَخْرَجَ إِسْرَائِيلَ مِنْ بَيْنِهِمْ
- بِيَدِ عَزِيزَةٍ وَذِرَاعِ مَبْسُوطَةٍ
- الَّذِي شَقَّ الْبَحْرَ الْأَحْمَرَ إِلَى شَطْرَيْنِ
- وَأَقْتَادَ إِسْرَائِيلَ فِي وَسْطِهِ
- وَقَدَفَ فِرْعَوْنَ وَقَوَّتَهُ فِي الْبَحْرِ الْأَحْمَرَ
- الَّذِي أَقْتَادَ شَعْبَهُ فِي الْبَرِّيَّةِ
- الَّذِي ضَرَبَ مُلُوكًا عَظْمَاءَ
- وَقَتَلَ مُلُوكًا أَعْرَاءَ
- سِيحُونَ مَلِكِ الْأَمُورِيِّينَ
- وَعُوجًا مَلِكِ بَاشَانَ

- وَأَعْطَى أَرْضَهُمْ مِيرَاثًا
- مِيرَاثًا لِإِسْرَائِيلَ عَبْدِهِ
- لِأَنَّ الرَّبَّ ذَكَّرْنَا فِي مَدَلَّتِنَا
- وَخَلَّصَنَا مِنْ أَعْدَائِنَا
- الَّذِي يَرْزُقُ كُلَّ جَسَدٍ طَعَامَهُ
- اعْتَرِفُوا لِلَّهِ السَّمَاءِ
- الْمَجْدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ
- الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى ذَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ
- اعْتَرِفُوا لِلرَّبِّ فَإِنَّهُ صَالِحٌ. لِأَنَّ إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ. هَلِّلُوهُ

الطلبة الصغرى

الشماس: أَيضًا وَأَيضًا بِسَلَامٍ إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ

الخورس: يَا رَبُّ أَرْحَمِ

الشماس: أَعُضِدْنَا وَخَلِّصْنَا وَأَرْحَمْنَا وَأَحْفَظْنَا يَا اللَّهُ. بِنِعْمَتِكَ

الخورس: يَا رَبُّ أَرْحَمِ

الشماس: لِنَذْكُرَ سَيِّدَتَنَا الْكَامِلَةَ الْقِدَاسَةَ الطَّاهِرَةَ. الْفَائِقَةَ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةَ. وَالِدَةَ
الْإِلَهِ الدَّائِمَةَ الْبَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ. وَجَمِيعَ الْقِدِّيسِينَ. وَلِنُودِعِ الْمَسِيحَ الْإِلَهَ دَوَاتِنَا وَبَعْضُنَا
بَعْضًا وَحَيَاتِنَا كُلَّهَا

الخورس: لَكَ يَا رَبِّ

الكاهن: لَأَنَّ أَسْمَكَ قَدْ تَبَارَكَ. وَمُلْكَكَ قَدْ تَمَجَّد. أَيُّهَا الْآبُ وَالابْنُ وَالرُّوحُ

الْقُدُس. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس: آمين

نشيد جلسة مزامير المراحم. باللحن الرابع

يا من صعدَ على الجبلِ مع التلاميذ. وأضاءَ بمجدِ الآب. لقد حضرَ معكَ
موسى وإيلياء. فالتأموسُ والأنبياءُ يَخْدُمَانِكَ. بما أنكِ إلهٌ. والآبُ اعترفَ لكِ
بالبنوةَ الطبيعيَّة. إذ دعاكَ أبناً محبوباً. فنحنُ نُسَبِّحُكَ معكَ ومعَ الروحِ

المجدِ للآبِ والابنِ والرُّوحِ الْقُدُس. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

يا من صعدَ على الجبلِ مع التلاميذ... (يعاد النشيد السابق)

نشيد المراقي. باللحن الرابع

مُنذُ شَبَابِي أَهْوَاءٌ كَثِيرَةٌ تُحَارِبُنِي. فَأَعْضُدُنِي أَنْتَ يَا مُخْلِصِي وَخَلِّصِنِي

كُلُّ مَنْ وَضَعَ فِي الرَّبِّ رَجَاءَهُ. فَهُوَ أَرْفَعُ مِنْ أَنْ يَنَالَهُ مُكَدِّرٌ

المجدِ للآبِ والابنِ والرُّوحِ الْقُدُس

بالرُّوحِ الْقُدُسِ تَحْيَا كُلُّ نَفْسٍ. وَبِالتَّنْقِيَةِ تَسْمُو وَتَرْهُو سِرِّيًّا. بِالثالوثِ الْوَاحِدِ

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

بالرُّوحِ الْقُدُسِ تَتَفَجَّرُ مَجَارِي النِّعْمَةِ. وَتُرْوِي الخَلِيقَةَ كُلَّهَا لِأَحْيَائِهَا

آيات مقدمة الإنجيل السَّحْرِيّ (مز ٨٨)

ثابورُ وحرمون. بِأَسْمِكَ يَتَهَلَّلَانِ (تعاد)

آية: لَكَ هِيَ السَّمَوَاتُ وَلَكَ هِيَ الْأَرْضُ. أَنْتَ أَسَّسْتَ الْمَسْكُونَةَ وَمَلَأَهَا

ونعيد: ثابورُ وحرمون. بِأَسْمِكَ يَتَهَلَّلَانِ

الإنجيل السَّحْرِيّ

الشماس: إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ

الخورس: يَا رَبُّ أَرْحَمِ

الكاهن: لِأَنَّكَ قَدَّوسٌ أَنْتَ يَا إِلَهَنَا. وَفِي الْقَدَّيسِينَ تَسْتَرِيحُ. وَإِلَيْكَ نَرْفَعُ الْمَجْدَ.

أَيُّهَا الْآبُ وَالْابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس: آمِينَ. كُلُّ نَسْمَةٍ فَلْتُسَبِّحِ الرَّبَّ (مرتين)

Πᾶσα πνοὴ αἰνεσάτω τὸν Κύριον (Δίς)

لِتُسَبِّحِ الرَّبَّ. كُلُّ نَسْمَةٍ

Αἰνεσάτω πνοὴ πᾶσα τὸν κύριον

الشماس: لِنَبْتَهِلْ إِلَى الرَّبِّ إِلَهِنَا أَنْ يُؤَهِّلَنَا لَسَمَاعِ الْإِنْجِيلِ الْمُقَدَّسِ

الخورس: يَا رَبُّ أَرْحَمِ (ثلاثاً)

الشماس: الْحِكْمَةَ. لِنَقِفْ وَنَسْمَعَ الْإِنْجِيلَ الْمُقَدَّسِ

الكاهن: † السَّلَامُ لْجَمِيعِكُمْ

الخورس: وَلرُوحِكَ

الكاهن: فصلٌ شريفٌ من بشارة القديس لوقا البشير (٢٨-٣٦)

الخورس: المجدُّ لك يا ربّ. المجدُّ لك

الشماس: فلنُصنع

الكاهن: ﴿ في ذلك الزمان. أخذَ يسوعُ بطرسَ ويعقوبَ ويوحنا. وصعدَ إلى الجبلِ ليُصلي. وبينما كانَ يُصليَ تغيَّرَ منظرُ وجهه. وصارَ لباسُه أبيضَ بارقًا. وإذ برجلينِ يُخاطبانه. وهما موسى وإيليا. تراءيا في مجدٍ. وكانا يتكلمانِ عن خُروجهِ الذي كانَ مُزمعًا أن يُتممه في أُورشليم. وكانَ بطرسُ ورفيقاهُ قد أثقلَهُم النومُ. فلما أفاقوا رأوا مجدهُ والرَّجلينِ الواقفينِ معه. وفيما هما مُنصرفانِ عنه قالَ بطرسُ لیسوع. يا مُعلِّم. حَسَنٌ لنا أن نكونَ ههنا. فلنصنعَ ثلاثَ مظالٍ. واحدةً لك وواحدةً لموسى وواحدةً لإيليا. ولم يكنْ يَدري ما يقول. وفيما هو يقولُ ذلكَ جاءتْ عمامةٌ فظللَّتْهُم. فخافوا عندَ دُخولِهِم في العمامة. وكانَ صوتٌ من العمامةِ يقول. لهذا هو أبني الحبيب. فلهُ أسمعوا. وعندما كانَ الصوتُ وُجدَ يسوعُ وحدهُ. أمَّا همُ فصمَّتوا ولم يُخبروا أحدًا في تلكَ الأيامِ بشيءٍ ممَّا رأوه ﴿

الخورس: المجدُّ لك يا ربّ. المجدُّ لك

المزمور الخمسون (صلاة توبة)

إِرحمني يا اللهُ بعظيمِ رحمتِكَ. وبكثرةِ رأفتِكَ أمحُ ماثمي
إِغسلني كثيرًا منِ إثمي. ومنِ حَطيئتي طهِّرني
لأنِّي أنا عارفٌ بإثمي. وحَطيئتي أمامي في كلِّ حين

إِلَيْكَ وَحَدِّكَ حَطِئْتُ. وَأَمَامَكَ الشَّرَّ صَنَعْتُ. لَكِي تَظَهَّرَ عَادِلًا فِي أَقْوَالِكَ.
وَرَكِيًّا فِي قَضَائِكَ

هَأَنَذَا فِي الْآثَامِ حُيِّلَ بِي. وَفِي الْخَطَايَا حَمَلْتَنِي أُمِّي
هَإِنَّكَ أَحَبَبْتَ الْحَقَّ. وَكَشَفْتَ لِي عَنْ مَكْنُونَاتِ حِكْمَتِكَ وَخَفَايَاهَا
إِنْضَحْنِي بِالزُّوْفَى فَاطْهُرْ. إِغْسِلْنِي فَأَبْيَضُ أَفْضَلَ مِنَ التَّلَجِ
أَسْمِعْنِي أَقْوَالَ بَهْجَةٍ وَسُرُورٍ. فَتَبْتَهَجْ عِظَامِي الْمُدَلَّلَةَ
إِصْرِفْ وَجْهَكَ عَنِّي خَطَايَايَ. وَأَمْحُ جَمِيعَ مَآثِمِي
قَلْبًا طَاهِرًا أَحْلُقْ فِيَّ يَا اللَّهُ. وَرُوحًا مُسْتَقِيمًا جَدِّدْ فِي أَحْشَائِي
لَا تَطَّرِحْنِي مِنْ أَمَامِ وَجْهِكَ. وَلَا تَنْزِعْ مِنِّي رُوحَكَ الْقُدُّوسَ
رُدِّ لِي بِهَجَّةٍ خَلَاصِكَ. وَبِرُوحِ النَّشَاطِ تَبْتِنِي
أَعْلِمُ الْأَثْمَةَ طُرُقَكَ. وَالْكَفْرَةَ إِلَيْكَ يَرْجِعُونَ
نَجِّنِي مِنَ الدَّمَاءِ يَا اللَّهُ إِلَهَ خَلَاصِي. فَيُشِيدَ لِسَانِي بِعَدْلِكَ
يَا رَبُّ أَفْتَحْ شَفْتِي. فَيُذِيعَ فَمِي تَسْبِيحَكَ
لَأَنَّكَ لَوْ شِئْتَ ذَبِيحَةً لَقَدَّمْتُ. لَكِنَّكَ لَا تَرْضِي بِمُحْرِقَاتِ
إِنَّمَا الذَّبِيحَةُ لِلَّهِ رُوحٌ مُنْسَحِقٌ. لَا يَرُدُّ اللَّهُ قَلْبًا مُنْسَحِقًا وَمُتَوَاضِعًا
أَحْسِنْ يَا رَبُّ بِرِضَاكَ إِلَى صِهْيُونِ. وَأَبْنِ أَسْوَارَ أُورُشَلِيمَ
حَيْثُ تَرْضِي بِذَّبِيحَةِ الْبِرِّ. بِتَقْدِيمَةِ وَمُحْرِقَاتِ. حَيْثُ يُتْرَبُونَ عَلَى مَذَابِحِكَ الْعُجُولِ

باللحن الثاني

المجد للآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدسِ
بشفاعةِ الرسلِ. أَيُّهَا الرَّحِيمِ. أُمِّحْ كَثْرَةَ آثَامِنَا
الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى ذَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ
بشفاعةِ والدةِ الإلهِ. أَيُّهَا الرَّحِيمِ. أُمِّحْ كَثْرَةَ آثَامِنَا
إِرْحَمْنِي يَا اللَّهُ بِعَظِيمِ رَحْمَتِكَ. وَبِكَثْرَةِ رَأْفَتِكَ أُمِّحْ مَاثِمِي
أَيُّهَا الصَّالِحِ. يَا مَنْ قَدَّسَ بِنُورِهِ كُلَّ الْمَسْكُونَةِ. لَقَدْ تَجَلَّيْتَ عَلَيَّ جَبَلِ عَالٍ.
وَأَرَيْتَ تَلَامِيذَكَ قَدْرَتَكَ. لِأَنَّكَ سَتُنْقِذُ الْعَالَمَ مِنَ الْمَعْصِيَةِ. لِذَلِكَ نَهْتَفُّ إِلَيْكَ:
أَيُّهَا الرَّبُّ الْمُتَحَنِّنِ. خَلِّصْ نَفُوسَنَا

الطلبة الكبرى

الشماس: خَلِّصْ يَا اللَّهُ شَعْبَكَ وَبَارِكْ مِيرَاثَكَ. إِفْتَقِدْ عَالَمَكَ بِالرَّحْمَةِ وَالرَّأْفَةِ.
إِرْفَعْ شَأْنَ الْمَسِيحِيِّينَ الأَرْتُوذَكْسِيِّينَ. وَأَسْبِعْ عَلَيْنَا مَرَاحِمَكَ الْوَافِرَةَ
بشفاعةِ سَيِّدَتِنَا الْكَامِلَةِ الطَّهَارَةِ. وَالِدَةِ الإلهِ الدَّائِمَةِ الْبَتُولِيَّةِ مَرْيَمِ
وَبُقْدَرَةِ الصَّليْبِ الْكَرِيمِ الْمُحْيِي
وَبطَلِبَاتِ الْقَوَاتِ السَّمَاوِيَّةِ الْمُكْرَمَةِ الَّتِي لَا جَسَدَ لَهَا
وَالنَّبِيِّ الْكَرِيمِ وَالسَّابِقِ الْمَجِيدِ يُوْحَنَّا الْمَعْمَدَانَ
وَالْقَدِيسِينَ الْمَجِيدِينَ الرُّسُلِ الْجَدِيرِينَ بِكُلِّ مَدِيحِ
وَأَبَائِنَا فِي الْقَدِيسِينَ مُعَلِّمِي الْمَسْكُونَةِ رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ الْعِظَامِ. بَاسِيلْيُوسَ الْكَبِيرِ.
وَعَرِيغُورْيُوسَ الْالَهُوِيِّ. وَيُوْحَنَّا الذَّهَبِيِّ الْفَمِ. وَأَثَنَاسْيُوسَ وَكِيرْلُوسَ رَيْسِي أَسَاقِفَةَ
الإِسْكَانْدَرِيَّةِ

وأيننا في القديسين نيقولاوسَ رئيسَ أساقفةِ ميرا ليكيا الصانعِ العجائبِ
والقديسينَ المجديينَ الشهداءِ الظافرين. وآبائنا الأبرارِ اللأبسي الله
والقديسينَ الصديقينَ جدِّي المسيحِ الإلهِ يواكيمَ وحنّةَ
والقديسِ (فلان) شفيعِ هذهِ الكنيسةِ المقدّسة. وجميعِ قديسيك
نتضرّعُ إليك أَيُّها الربُّ الكثيرُ الرحمة. فاستجبْ لنا نحنُ الخطأةُ الطالبينَ
إليكَ وأرحمنا

الخورس: يا ربُّ أرحم (١٢ مرّة)

الكاهن: برحمةِ أبنكَ الوحيدِ ورأفتهِ ومحَبتهِ للبشر. الذي أنتَ مباركٌ معهُ ومعَ
رُوحكَ القدّوسِ الصّالحِ والمُحيي. الآنَ وكلَّ أوانٍ وإلى دَهْرِ الدّاهرين
الخورس: آمين

القانون

التسبحة الأولى

الأول. باللحن الرابع

صابط النغم: إنّ مواكبِ إسرائيل. جازوا في عمقِ البحرِ الأحمرِ على الرطوبة.
بقدمينِ غيرِ مبلولتين. فأبصروا الرُّكَّابَ المثلثي الحراب. غارقينَ تحتَ المياه.
فترنّموا بأبتهاج: نُسبِحُ إلهنا لأنه قد تمجد

المجدُ لك يا إلهنا المجدُ لك

إنّ المسيحَ تكلمَ عن الملكوتِ الإلهي. قائلاً لأحبَّائه أقوالَ حياة. بي
تعرّفونَ الأبَ نورًا غيرَ مقترَبٍ إليه. كما أتلاًلاً أنا. فترنّمونَ بأبتهاج: نُسبِحُ
إلهنا لأنه قد تمجد

المجدُ لك يا إلهنا المجدُ لك

يا تلاميذي المحبوبين. أنتم تأكلون قوَّة الأمم. وتتمتَّعون بغناهم. لأنكم
تمتلئون مجدًا. متى ظهرتُ أبهى من الشمس. فترنمون بأبتهاج: نُسبِحُ إلهنا
لأنه قد تمجدَّ

المجدُ لك يا إلهنا المجدُ لك

اليومَ أشرقَ المسيحُ على جبلِ ثابور. بعضَ الإشراق. فكشفَ للتلاميذِ
الشُّعاعَ الإلهيَّ كما وعدهم. فلما أمتلأوا من بهاءِ النورِ الإلهيِّ. رننوا بأبتهاج:
نُسبِحُ إلهنا لأنه قد تمجدَّ

الثاني. باللحن الثامن

ضابط النغم: إنَّ موسى نظر نبويًّا مجدَّ الربِّ. في البحر قديمًا. بالغمام وعمودِ
النار. فهتف: لِنُسبِحِ إلهنا ومُنقِدنا

المجدُ للآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدسِ

إنَّ موسى مُعاینَ الله. لما حجبَ جسده المتألَّه في الصَّخرة. نظرَ غيرَ
المنظور. وهتف: نُسبِحُ إلهنا ومُنقِدنا

الآن وكلِّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرين. آمين

لقد أعتلتَ لموسى في القديم. بالغمامِ في الجبلِ الناموسيِّ. وأما الآنَ فقدِ
أعتلتَ على جبلِ ثابور. بنورِ اللاهوتِ الذي لا يُدنى منه. فنُسبِحُ إلهنا ومُنقِدنا

نشيد ختام التسبحة: إنَّ موسى لما رسمَ الصليب. ضربَ بالعصا مُستويَّةً. فَشَقَّ
البحرَ الأحمرَ وأجازَ إسرائيلَ ماشيًا. ولما ضربهُ مخالفًا. ضَمَّهُ على فرعونَ ومركباتِهِ.
مُصوِّرًا جليًّا السلاحَ غيرَ المقهور. فلأجلِ ذلكَ نُسبِحُ المسيحَ إلهنا لأنَّه تمجدَّ

التسبحة الثالثة

الأوّل. باللحن الرابع

ضابط النغم: قِسِيّ الأَقْوِيَاءِ ضَعُفْتُ. وَالضُّعْفَاءُ تَنْطَقُوا بِالقُوَّةِ. لِأَجْلِ هَذَا تَشَدَّدَ قَلْبِي بِالرَّبِّ

المجْدُ لَكَ يَا إلهُنَا المَجْدُ لَكَ

أَيُّهَا المَسِيحُ. لَمَّا لَبَسْتَ آدَمَ بِجَمَلَتِهِ. جَعَلْتَ الطَّبِيعَةَ المَسْوَدَّةَ قَدِيمًا لَامِعَةً. مَوْلَاهَا إِيَّاهَا بِتَغْيِيرِ صَوْرَتِكَ

المجْدُ لَكَ يَا إلهُنَا المَجْدُ لَكَ

إِنَّ الَّذِي كَانَ يَتَقَوَّدُ إِسْرَائِيلَ فِي البَرِّيَّةِ قَدِيمًا. بِالغَمَامِ وَالعمودِ النَّارِيِّ الشَّكْلِ. هُوَ المَسِيحُ الَّذِي أَشْرَقَ اليَوْمَ عَلَى طُورِ ثَابُورِ. بِالنُّورِ الَّذِي لَا يُنْعَتُ

الثاني. باللحن الثامن

ضابط النغم: أَيُّهَا السَّيِّدُ إِنَّ مَجْدَكَ الَّذِي غَطَّى المِظْلَّةَ قَدِيمًا. وَبِهِ خَاطَبْتَ مُوسَى عَبْدَكَ. كَانَ رَسْمًا لِتَجْلِيلِكَ البَهِيِّ الغَامِضِ التَّفْسِيرِ عَلَى ثَابُورِ

المَجْدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ

أَيُّهَا الكَلِمَةُ الابْنُ الوَحِيدُ العَلِيِّ. إِنَّ هَامَةَ الرِّسْلِ صَعَدَ مَعَكَ عَلَى طُورِ ثَابُورِ. حَيْثُ أَتَى عَلَى القَوْرِ مُوسَى وَإِيلِيَّا. بَمَا أَنَّهُمَا خَادِمَانِ لِلَّهِ. يَا مَحَبَّ البَشَرِ وَحَدَهُ

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ

يَا مَنْ هُوَ بِجَمَلَتِهِ إلهٌ مِنْذُ الأَزَلِ. لَقَدْ صَرْتَ بِكَلِّيتِكَ إِنْسَانًا. وَقَرَنْتَ مَلَأَ اللاهوتِ بِالنَّاسُوتِ. بِأَقْنُومِكَ الَّذِي رَأَهُ مُوسَى وَإِيلِيَّا بِجُوهَرَيْنِ. عَلَى طُورِ ثَابُورِ

نشيد ختام التسبحة: إِنَّ العَصَا تُؤَخِّدُ لِرَسْمِ السِّرِّ. وَالفَرْعُ يُشِيرُ إِلَى الكَاهِنِ. وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ أَزْهَرَ عَوْدُ الصَّلِيبِ. لِلكَنِيسَةِ العَاقِرِ قَبْلًا. ثَبَاتًا وَقُوَّةً

الطلبة الصغرى

الشماس: أَيضًا وَأَيضًا بِسَلَامٍ إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ

الخورس: يَا رَبُّ أَرْحَمِ

الشماس: أَعْضُدْنَا وَخَلِّصْنَا وَأَرْحَمْنَا وَأَحْفَظْنَا يَا اللَّهُ. بِنِعْمَتِكَ

الخورس: يَا رَبُّ أَرْحَمِ

الشماس: لِنَذْكُرَ سَيِّدَتَنَا الْكَامِلَةَ الْقِدَاسَةَ الطَّاهِرَةَ. الْفَائِزَةَ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةِ. وَالِدَةَ
الإلهِ الدائمةِ الْبَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ. وَجَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ. وَلِنُودِعِ الْمَسِيحَ الْإِلَهَ ذَوَاتِنَا وَبَعْضُنَا
بَعْضًا وَحَيَاتِنَا كُلَّهَا

الخورس: لَكَ يَا رَبِّ

الكاهن: لِأَنَّكَ أَنْتَ إِلَهُنَا وَإِلَيْكَ نَرْفَعُ الْمَجْدَ. أَيُّهَا الْآبُ وَالابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ.
الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس: آمِينَ

نشيد جلسة المزامير. باللائح الرابع

تَجَلَّيْتَ يَا اللَّهُ عَلَى جَبَلِ ثَابُورَ. بَيْنَ مُوسَى وَإِبِلْيَا الْحَكِيمَيْنِ. وَبَطْرُسَ وَيَعْقُوبَ
وَيُوحَنَّا. لَكِنَّ بَطْرُسَ لَمَّا فَهَمَ. خَاطَبَكَ بِهَذَا الْمَقَالِ. حَسْبُ أَنْ يَكُونَ هَهُنَا
ثَلَاثُ مَطَالٍ. وَوَاحِدَةً لِمُوسَى. وَوَاحِدَةً لِإِبِلْيَا. وَوَاحِدَةً لَكَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ السَّيِّدُ.
فِيَا مَنْ أَطْلَعَ لَهُمْ وَقَتْنَدِ نُوْرَهُ. أَنْزِرْ نَفُوسَنَا

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ

تَجَلَّيْتَ يَا اللَّهُ عَلَى جَبَلِ ثَابُورَ... (يعاد النشيد السابق)

التسبحة الرابعة

الأول. باللحن الرابع

ضابط النغم: أيها المسيح. لقد سمعتُ تديبركَ المجيد. أنكِ وُلدتِ منَ البتول. لكي تُنَجِّي من الضلالةِ الهاتفين: المجدُ لِقُدْرَتِكَ يا ربَّ

المجدُ لكِ يا إلهنا المجدُ لكِ

أيُّها المسيحُ الإله. لَمَّا رَسَمْتَ في سِنايَ النَّاموسَ المكتوب. ظهرتِ رَاكِبًا على غمامٍ ونازٍ وَقَتَامٍ وعاصف. فالجدُ لِقُدْرَتِكَ يا ربَّ

المجدُ لكِ يا إلهنا المجدُ لكِ

أيُّها المسيحُ الإله. لكيما تُحَقِّقَ تديبركَ المجيد. بما أنكِ كائِنُ قَبْلَ الدُّهور. جلستِ الآنَ في تابورَ على الغمام. وأشرقَتِ بحالٍ محجوبٍ تفسيرُها. فالجدُ لِقُدْرَتِكَ يا ربَّ

المجدُ لكِ يا إلهنا المجدُ لكِ

أيُّها المسيحُ السيِّد. إن الذين سبقتَ فكلمتهمُ بنازٍ وَقَتَامٍ وضبابٍ. ونسيمٍ لطيف. قد وقفوا الآنَ يُكَلِّمونَكَ كما يليقُ بالعبيد. فالجدُ لِقُدْرَتِكَ يا ربَّ

المجدُ لكِ يا إلهنا المجدُ لكِ

أيُّها المسيحُ الإله. إن موسى الذي في القديم. سبقَ فنظركِ في العُلْيَقَةِ والنَّار. وإبليَّا المرتقي بمركبةِ نارِيَّة. لما حضرا في طور تابور. كرزا بخروجك الكائن بالصليب. فالجدُ لِقُدْرَتِكَ يا ربَّ

الثاني. باللحن الثامن

ضابط النغم: لما أنبثقتُ من جِسْمِكَ شُهْبُ اللاهوت. رتلَ زعيما الأنبياء. ومُتقدِّمو الرسلِ هاتفين: المجدُ لِقُدْرَتِكَ يا ربَّ

المجد لك يا إلهنا المجد لك

أيها السيّد. يا من حفظ العَوْسَجَةَ سالمةً. لما اضطرمّت فيها النار. لقد أظهرت لموسى جسدًا لامعًا لمعانًا لاهوتيًا. فرتّل: المجد لقُدْرَتِكَ يا ربّ

المجد للآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدُسِ

يا يسوع. إن الشَّمْسَ الحسيّةَ. قد احتجبت من شعاعِ اللاهوت. لما أبصرتك متجليًا على جبلِ ثابور. فالمجد لقُدْرَتِكَ يا ربّ

الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرين. آمين

أيها السيّد. ظهرت نارًا غيرَ هيوليّةَ. لم تُحرقِ مادّةَ الجسد. لما كشفت موسى وإيليا والرسل. أنك واحدٌ بطبيعتينِ كاملتين. فالمجد لقُدْرَتِكَ يا ربّ

نشيد ختام التسبحة: إنني قد سمعتُ بسرّ تدبيرِكَ يا ربّ. وتأملتُ أعمالَكَ. فمجدتُ لاهوتَكَ

التسبحة الخامسة

الأول. باللحن الرابع

ضابط النغم: أيها المسيح الخالق. يا من فصلَ النورَ من الظلمةِ الأولى. إن أعمالَكَ تُسبِّحُكَ بما أنها في النور. فسَهِّلْ بنوركِ سُبُلَنَا

المجد لك يا إلهنا المجد لك

أيها المسيح. إن الأزمنةَ قد انحنتُ أمامَكَ. والشمسُ أيضًا طرحتُ عند قدميك نورها السّامي البهاء. لما سررتُ أن تُغيّرَ الشكْلَ البشريّ. فسَهِّلْ بنوركِ سُبُلَنَا

المجد لك يا إلهنا المجد لك

إنّ موسى وإيليا هتفا نحو التلاميذ. على جبلِ ثابور المقدّسِ قائلين: هوذا المسيح المخلص. الذي في القديم سبقتنا فأخبرنا أنه هو الإله. فسَهِّلْ بنوركِ سُبُلَنَا

المجد لك يا إلهنا المجد لك

إنَّ الطبيعةَ التي لا تتغيَّر. لما أتحدتْ بالتَّاسوت. كشفتْ للرسْلِ نورَ اللاهوتِ
اللامعِ العادمِ الهيولى. بازغةً بنوعٍ غيرِ موصوف. فسَهِّلْ بنُورِكَ سُبُلَنَا

المجد لك يا إلهنا المجد لك

أيُّها المسيحُ النورُ الأزليّ. إن التلاميذَ لما نظروكَ بمجدِ الآب. هتفوا إليك
قائلين: سهِّلْ بنُورِكَ سُبُلَنَا

الثاني. باللحن الثامن

ضابط النغم: إنَّ الألسنَ الفصيحة. لم تَسْتَطِعْ أن تَنطِقَ بعظائمِكَ. أيها المالكُ
الحياةَ والمتسلِّطُ على الموت. لأنكَ أَحضَرْتَ موسى وإيليا على طورِ ثابور.
ليشهدا بلاهوتِكَ

المجد للآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدسِ

أيُّها المسيحُ الإله. يا من بيدهِ غيرِ المنظورة. جبلَ الإنسانَ على صورته. لقد
أظَهَرْتَ جمالكَ الذاتيّ في جبلتِكَ. ليس بصورةٍ. بل كما أنتَ بذاتِ جوهرِكَ.
صائرًا إلهًا وإنسانًا معًا

الآنَ وكلَّ أوانٍ وإلى دهرِ الدَّاهرين. آمين

لقد أتحدتْ بغيرِ اختلاطٍ. وأرَبَّتْنَا في طورِ ثابور. جمرةَ اللاهوتِ. التي هي
للخطايا مُحْرِقة. وللنفوسِ منيرة. فأذْهَشْتَ موسى وإيليا ومتقدِّمي التلاميذِ
نشيد ختام التسبحة: يا لكَ من عُوِدٍ مثلتِ الغِبْطة. قد بُسِطَ عليه المسيحُ الربُّ
الملك. وبه سقطَ الذي خَدَعَ بالعود. إذ خُدِعَ بالإله. الذي سَمَّرَ عليكَ بالجسد.
المانحِ السلامِ لِنفوسِنَا

التسبحة السادسة

الأول. باللحن الرابع

ضابط النغم: عند حزني هتفتُ إلى الربِّ إليه خلاصي. فأستجاب لي

المجدُ لك يا إلهنا المجدُ لك

إنَّ المسيحَ أُنارنا لما بزغَ على ثابورَ أفضلَ من المصايح. وأجلى من الشَّمسِ نورًا

المجدُ لك يا إلهنا المجدُ لك

أيُّها المسيح. صعدتَ على جبلِ ثابور. وتجلَّيتَ وأشرقتَ نورًا. به سَوَّدتِ الضَّلالةَ كلَّها

المجدُ لك يا إلهنا المجدُ لك

أيُّها المسيح. إنَّ الرسلَ المجيدينَ عرفوكِ إلهًا. فأحنوا رُكبتهم على ثابورَ مُنذهلين

الثاني. باللحن الثامن

ضابط النغم: يا له مشهدًا فخيمًا ورهيبًا قد شوهدَ اليوم. فإنَّ الشَّمسَ الماديَّةَ بزغتْ من السَّماء. وشمسَ العدلِ العقليَّةَ أشرقتْ من الأرض. إشرافًا يفوقُ القياسَ على جبلِ ثابور

المجدُ للآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدسِ

إنَّ ظلَّ النَّاموسِ وَهَنَ وتقلَّص. إذ أتى المسيحُ الحقُّ ظاهرًا. هكذا هتفتُ موسى على ثابور. لما نظرَ لاهوتك

الآنَ وكلَّ أوانٍ وإلى دهرِ الدَّاهرين. آمين

إنَّ العمودَ دَلَّ موسى جليًّا على المسيحِ المتجلِّي. أما الغمامةُ فأبانتْ له نعمةَ الرُّوحِ التي ظلَّلتْ في ثابور

نشيد ختام التسبحة: إِنَّ يُونَانَ لَمَّا كَانَ فِي جَوْفِ الْحَوْتِ. وَبَسَطَ يَدَيْهِ بِشَكْلِ صَلِيبٍ. سَبَقَ فَرَسَمَ بوضوحِ الآلامِ الخِلاصِيَّةِ. ولَمَّا خَرَجَ فِي اليَوْمِ الثَّالِثِ. صَوَّرَ القِيَامَةَ الفَائِقَةَ البِهَاءِ. قِيَامَةَ المَسِيحِ الإِلَهِ. المَسْمَرِ بالجِسدِ. والمُنِيرِ العَالَمِ بالقِيَامَةِ. ذاتِ الثَلَاثَةِ الأيَامِ

الطلبة الصغرى

الشماس: أَيضًا وَأَيضًا بِسَلَامٍ إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ

الخورس: يَا رَبُّ أَرْحَمِ

الشماس: أَعْضُدْنَا وَخَلِّصْنَا وَأَرْحَمْنَا وَأَحْفَظْنَا يَا اللَّهُ. بِنِعْمَتِكَ

الخورس: يَا رَبُّ أَرْحَمِ

الشماس: لِنَذْكُرَ سَيِّدَتَنَا الكَامِلَةَ القُدَّاسَةَ الطَاهِرَةَ. الفَائِقَةَ البَرَكَاتِ المَجِيدَةِ. والِدَةَ الإِلَهِ الدَائِمَةَ البَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ. وَجَمِيعِ القَدِّيسِينَ. وَلِنُودِعِ المَسِيحَ الإِلَهِ دَوَاتِنَا وَبَعْضُنَا بَعْضًا وَحَيَاتِنَا كُلَّهَا

الخورس: لَكَ يَا رَبِّ

الكاهن: لِأَنَّكَ أَنْتَ مَلِكُ السَّلَامِ وَمُخْلِصُ نَفُوسِنَا. وَإِلَيْكَ نَرْفَعُ المَجْدَ. أَيُّهَا الآبُ وَالابْنُ وَالرُّوحُ القُدُّوسُ. الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس: آمِينَ

القنடاق

تَحَلَّيْتَ أَيُّهَا المَسِيحُ الإِلَهِ عَلَى الجَبَلِ. وَبَقَدَرٍ مَا اسْتَطَاعَ تَلَامِيذُكَ شَاهِدُوا مَجْدَكَ. لِكِي يَفْهَمُوا. إِذَا مَا رَأَوْكَ مُصَلِّبًا. أَنَّكَ تَتَأَلَّمُ بِأَخْتِيَارِكَ. وَيَكْرِزُوا للعَالَمِ أَنَّكَ أَنْتَ حَقًّا ضِيَاءُ الآبِ

البيت

إِنْهَضُوا أَيُّهَا الْمُتَوَانُونَ. وَلَا تَلْبَثُوا دَائِمًا عَلَى الْأَرْضِ. وَيَا أَفْكَارَ نَفْسِي
الْمُنْحِنِيَّةَ إِلَى الْحُضِيضِ. إِرْتَفِعِي إِلَى غُلُوبِ الصُّعُودِ الْإِلَهِيِّ. وَلَنْهَرُغْ مَعَ بَطْرَسَ
وَأَبْنَى زَيْدَى. مُرْتَقِينَ مَعَهُمْ إِلَى جَبَلِ ثَابُورِ. لَكِي نَرَى مَجْدَ إِلهِنَا. وَنَسْمَعُ الصَّوْتِ
الَّذِي سَمِعُوهُ مِنَ الْعَلَاءِ. فَكِرْزُوا. أَنْكَ أَنْتَ حَقًّا ضِيَاءُ الْآبِ

شرح العيد

أورد حدث التجليّ الإلهي الإنجيليون متى ومرقس ولوقا مع اختلاف بسيط في التفاصيل، وذكره القديس بطرس في رسالته الثانية الجامعة. تتكلم البشائر عن صعود الرب يسوع إلى جبل عال منفرد. نعرف من التقليد انه جبل ثابور قرب الناصرة أو جبل حرمون في جنوب لبنان. وهناك، بينما كان المعلم الإلهي يصلي تجلى قدام تلاميذه بطرس ويعقوب ويوحنا. فأضاء وجهه كالشمس وصارت ثيابه بيضاء كالثلج: إنه ضياء اللاهوت آخترق فجأة وبارادة السيّد له المجد كثافة الجسد وأنعكس على البشرية. فظهر يسوع في إشعاع ابن الله الوحيد وكلمته الأزلي وضياء مجده كما سيظهر في قيامته المجيدة.

الاحتفاء بالتجليّ الإلهي هو احتفاء بتأله الطبيعة البشرية في المسيح أولاً وفي المخلصين بعد الحياة الدنيا. التجليّ الإلهي، كما نقرأ في صلاة الفرض، يحثنا على السعي في سبيل المجد والنور المعدّين لنا منذ إنشاء العالم. وحضور التلاميذ على الجبل يشهد للعالم أن آلام هذا الدهر لا تقاس بالمجد المزمع أن يغمرنا في جنة الخلود. والنور الذي شع على الجبل هو النور غير المخلوق، نور الثالوث المتساوي بالجوهري الذي يخترق كثافتنا فيجعل منا بالنعمة أبناء الله وبناء القيامة.

بسنى الإله يسوع أشرق جسمه
متجسداً، فأبن العليّ يُدعى اسمه

ثابور شعشع بالضياء ففوقه
فالنور من نور يسوع وإن بدا

له المجد والعزة إلى الدهور. آمين

التسبحة السابعة

الأول. باللحن الرابع

ضابط النغم: إِنَّ الْفَتِيانَ الْإِبْرَاهِيمِيِّينَ. وَطَعُوا قَدِيمًا هَيْبَ الْأَتُونِ فِي بَابِلَ. وَسَبَّحُوا
مَرْتَمِينَ: مُبَارِكٌ أَنْتَ يَا إِلَهَ آبائِنَا
الْمَجْدُ لَكَ يَا إِلَهْنَا الْمَجْدُ لَكَ

أَيُّهَا الْمَسِيحُ. لَمَّا أَنْدَفَقَ نَوْرُ مَجْدِكَ الَّذِي لَا يُدْنِي مِنْهُ. عَلَى الرَّسْلِ فِي جَبَلِ
ثَابور. هَتَفُوا قَاتِلِينَ: مُبَارِكٌ أَنْتَ يَا إِلَهَ آبائِنَا
الْمَجْدُ لَكَ يَا إِلَهْنَا الْمَجْدُ لَكَ

أَيُّهَا الْمَسِيحُ. إِنْ الرَّسْلَ لَمَّا رَأَوْا مَجْدَكَ. مِنْ خِلَالِ دَوِيِّ الرَّبُوعَةِ الْإِلَهِيَّةِ.
وَالْعِمَامَةِ الْبَاعِثَةِ النَّدَى. هَتَفُوا مَرْتَمِينَ: مُبَارِكٌ أَنْتَ يَا إِلَهَ آبائِنَا
الْمَجْدُ لَكَ يَا إِلَهْنَا الْمَجْدُ لَكَ

إِنَّ أَبِي زَيْدِي اللَّذِينَ كَانَا مَعَ الْمَسِيحِ الْعِلَّةِ الْأُولَى لِلْأَرْضِ. قَدْ شَهِدَا إِشْرَاقَ
سَنَاءِ طَلْعَتِهِ. فَرَعَدَا مَرْتَمِينَ: مُبَارِكٌ أَنْتَ يَا إِلَهَ آبائِنَا
الْمَجْدُ لَكَ يَا إِلَهْنَا الْمَجْدُ لَكَ

أَيُّهَا الْمَسِيحُ. لَمَّا شَاهَدَكَ بَطْرُسُ شَارِقًا عَلَى جَبَلِ ثَابور. بِنُورٍ لَا يُوَصِّفُ.
هَتَفَ قَائِلًا: مُبَارِكٌ أَنْتَ يَا إِلَهَ آبائِنَا

الثاني. باللحن الثامن

ضابط النغم: الْآنَ الْأُمُورُ الْإِلَهِيَّةُ غَيْرُ الْمَنْظُورَةِ. أَشْرَقَتْ بِالْجَسَدِ لِلرُّسْلِ عَلَى
جَبَلِ ثَابور. فَهَتَفُوا: مُبَارِكٌ أَنْتَ يَا إِلَهَ آبائِنَا إِلَى الدَّهْورِ
الْمَجْدُ لَكَ يَا إِلَهْنَا الْمَجْدُ لَكَ

إِنَّ الرُّسُلَ أَرْتَاعُوا مُنْذَهَلِينَ عَلَى جَبَلِ ثَابور. مِنْ حُسْنِ بَهَاءِ الْمَلَكُوتِ
الإلهيِّ. فهتفوا: مباركٌ أنت يا إلهَ آبائنا إلى الدُّهور

المجد للآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدسِ

الآنَ قد سُمِعَ ما لم يُسْمَعِ قَطَّ. لأنَّ أبْنَ العذراءِ بغيرِ أبٍ. قد شَهِدَ لَهُ
صوتُ الآبِ بِنشْرِيفٍ. بأنَّهُ إلهٌ وإنسانٌ إلى الدُّهور

الآنَ وكلَّ أوَانٍ وإلى دهرِ الدَّاهرينِ. آمين

لم تَكُنْ للعلِيِّ أبناً بالوضع. بل أبناً بالجوهر. محبوباً منذ الأزل. متكلماً معنا
بغير تحوُّل. فمباركٌ أنت أيها الإلهُ إلى الدُّهور

نشيد ختام التسبحة: إِنَّ أَمْرَ الْمُعْتَصِبِ الْمَلْحَدِ الَّذِي لَا تَعْقُلَ فِيهِ. قَدْ أَرْعَجَ
الشعوب. إِذْ كَانَ يَنْفُثُ تَهْدِيدًا وَأَفْتَاءً مَمْقُوتًا مِنَ اللَّهِ. إِلَّا أَنَّ الْفَتِيانَ الثَّلَاثَةَ.
لم يرتاعوا مِنْ غَضَبِهِ الْوَحْشِيِّ. وَلَا مِنَ النَّارِ الْآكِلَةِ. لَكِنَّهُمْ إِذْ كَانُوا مَعًا. فِي
النَّارِ النَّاسِمَةِ فِيهَا رِيحٌ نَدِيَّةٌ. كَانُوا يَرْتَمُونَ: أَيُّهَا الْفَائِئِقُ التَّسْبِيحِ. مُبَارَكٌ أَنْتَ
يا إلهَ آبائنا

التسبحة الثامنة

الأول. باللحن الرابع

ضابط النغم: إِنَّ الْفَتِيانَ الَّذِينَ فِي بَابِلَ. لَمَّا أَلْتَهَبُوا بِالغَيْرَةِ الإلهيَّةِ. وَطَعُوا السَّعِيرَ
ووعيدَ الْمُعْتَصِبِ بِشِجَاعَةِ. وَلَمَّا طُرِحُوا فِي وَسْطِ النَّارِ. تَنَدَّوْا مَرَّتَيْنِ: يا جميع
أعمالِ الربِّ. باركي الربِّ

المجدُ لك يا إلهنا المجدُ لك

إِنَّ الضَّابِطَ الْكَلَّ بِإِشَارَتِهِ. صَعَدَ عَلَى طُورِ ثَابورَ بِقَدَمَيْنِ نَقِيَّتَيْنِ. وَفِيهِ أَشْرَقَ
وَجْهُهُ أَهْبَى مِنْ شُعَاعِ الشَّمْسِ. وَأَظْهَرَ مُتَقَدِّمِي التَّامُوسِ وَالتَّعْمَةَ مَرَّتَيْنِ: يا جميع
أعمالِ الربِّ. باركي الربِّ

الْمَجْدُ لَكَ يَا إِلَهُنَا الْمَجْدُ لَكَ

إِنَّ شُعَاعَ الْآبِ. الَّذِي ظَهَرَ نُورُهُ الذَّاتِيُّ عَلَى جَبَلِ ثَابُورِ. بِمَجْدٍ لَا يُدْنِي
إِلَيْهِ وَلَا يُنْعَت. أَهْجَجَ كُلَّ الْخَلِيقَةِ وَأَلَّهُ الْبَشَرَ الْمُرْتَمِينَ: يَا جَمِيعَ أَعْمَالِ الرَّبِّ.
بَارِكِي الرَّبَّ

الْمَجْدُ لَكَ يَا إِلَهُنَا الْمَجْدُ لَكَ

إِنَّ مُوسَى وَإِيلِيَّا وَقَفَا عَلَى جَبَلِ ثَابُورِ. كَمَا يَلِيقُ بِاللَّهِ. نَاطِرِينَ عِلَانِيَةً هَيْئَةً
الْأَقْنُومِ الْإِلَهِيِّ. أَعْنِي بِهِ الْمَسِيحَ. مِتْلَالًا بِمَجْدِ الْآبِ. فَرْتَلًا: يَا جَمِيعَ أَعْمَالِ
الرَّبِّ. بَارِكِي الرَّبَّ

الْمَجْدُ لَكَ يَا إِلَهُنَا الْمَجْدُ لَكَ

إِنَّ مُوسَى تَمَجَّدَ وَجْهَهُ قَدِيمًا بِالصَّوْتِ الْإِلَهِيِّ بَيْنَ الْغَمَامِ. أَمَا الْمَسِيحُ فَقَدْ
لَبَسَ النُّورَ وَالْمَجْدَ مِثْلَ الثَّوْبِ. لِأَنَّهُ هُوَ فَاطِرُ النُّورِ الْمَضِيءِ لِلْمُرْمَعِينَ: يَا جَمِيعَ
أَعْمَالِ الرَّبِّ. بَارِكِي الرَّبَّ

الْمَجْدُ لَكَ يَا إِلَهُنَا الْمَجْدُ لَكَ

إِنَّ التَّلَامِيذَ لَمَّا رَأَوْا الْمَسِيحَ عَلَى ثَابُورِ. مَظْلَلًا بِسَحَابَةٍ سَنِيَّةٍ. سَقَطُوا عَلَى
الْأَرْضِ وَأَسْتَنَارَتْ أَلْبَابُهُمْ. فَسَبَّحُوهُ مَعَ الْآبِ وَالرُّوحِ. فَيَا جَمِيعَ أَعْمَالِ الرَّبِّ.
بَارِكِي الرَّبَّ

الثاني. باللحن الثامن

ضابط النغم: أَيُّهَا السَّيِّدُ. إِنْ تَلَامِيذَكَ لَمَّا سَمِعُوا شَهَادَةَ الْآبِ لَكَ. وَعَايَنُوا
مَنْظَرَ طَلْعَتِكَ أَهْبَى مِنْ كُلِّ مَنْظَرٍ بَشَرِيٍّ. سَقَطُوا عَلَى الْأَرْضِ. غَيْرَ قَادِرِينَ
عَلَى أَحْتِمَالِ بَهَائِهِ. مُرْتَمِينَ بِخَوْفٍ: أَيُّهَا الْكَهَنَةُ سَبِّحُوا الْمَسِيحَ. وَيَا أَيُّهَا الشُّعُوبُ
زِيدُوهُ رِفْعَةً أَبَدَ الدُّهُورِ

المجدُّ لك يا إلهنا المجدُّ لك

أنتَ هو ملكُ الملوكِ الفائقُ البهاء. وربُّ الأربابِ المقتدرُ والسَّعيدُ في كلِّ مكان. والسَّاكنُ في النُّورِ غيرِ المقتربِ إليه. الذي منه أُنْذِهَلَ الرُّسُلُ هاتِفِين: أيُّها الفتيانُ سَبِّحُوا المسيحَ. ويا أيُّها الشُّعوبُ زيِّدوه رِفْعَةً أبَدَ الدُّهورِ

نُبَارِكُ الآبَ وَالابْنَ وَالرُّوحَ الْقُدُسَ

أيُّها المسيحُ. بما أنك سيِّدُ السَّماءِ. ومالكُ الأرضِ. ومتسلِّطٌ على ما تحتِ الثُّرى. فقد مثَلَ لَدَيْكَ مِنَ الأَرْضِ الرُّسُلَ. وَمِنَ السَّماءِ إيلِيَّا. وَمِنَ المائتَيْنِ موسى. مرَّيْمَ بَاتِّفَاقِ اللُّهجة: أيُّها الشُّعوبُ زيِّدوا المسيحَ رِفْعَةً أبَدَ الدُّهورِ

الآنَ وَكلَّ أوانٍ وإلى دهرِ الدَّاهرينَ. آمين

أيُّها المحبُّ البشري. إن الاهتماماتِ المتولِّدةَ مِنَ التَّوَابِي. قد مكثتْ على الأرضِ. بَاتِّخَابِ الذين سَعَوْا فِي إِثْرِكَ. مترَفِعِينَ عَنِ الأَرْضِ بِالسِّيَرَةِ الإلهِيَّةِ. فَاسْتَأْهَلُوا مِن تَمَّ حُضُورِكَ الإلهِيِّ مرَّيْمِين: أيُّها الشُّعوبُ زيِّدوا المسيحَ رِفْعَةً أبَدَ الدُّهورِ

نُسَبِّحُ وَنُبَارِكُ وَنَسْجُدُ لِلرَّبِّ

نشيد ختام التسبحة: أيُّها الفتيانُ المساوونَ عددَ الثالوثِ. بارِكُوا الآبَ الإلهَ الخالقِ. والكلمةَ الذي أُنْجِدَ وَحَوَّلَ النَّارَ إِلَى نَدَى. وزيِّدوا رِفْعَةً الرُّوحَ الكَلِّيَّ قُدْسُهُ. المانحَ الحِياةَ لِلجَمِيعِ. مَدَى الدُّهورِ

الشماس: لِنُعْظَمَ بِالنَّشائِدِ وَالِدَةَ الإلهِ وَأُمَّ النُّورِ

التسبحة التاسعة

الأول. باللحن الرابع

ضابط النغم: يا والدَةَ الإله. إن ولادَتِكَ بَدَتْ بلا فساد. لأنَّ الإلهَ وَرَدَ متجسِّدًا من أحشائِكَ. وظَهَرَ على الأرض. وتَصَرَّفَ بَيْنَ الناس. فنحنُ جميعًا إِيَّاكَ نُعْظِمُ

المجدُ لَكَ يا إلهنا المجدُ لك

إنَّ التلاميذَ أمتلأوا نورًا من أندفاقِ الضياءِ الحادث. وطفقوا يَنْظُرُونَ بعضهم إلى بعضٍ خَوْفًا. وسَقَطوا على الأرض. ساجدينَ لَكَ يا سيِّدَ الجميع

المجدُ لَكَ يا إلهنا المجدُ لك

إنَّ السَّحابةَ أبَدَتْ صوتًا مع دويِّ. تأكيديًا للأعجوبةِ الصَّائِرةِ من قِبَلِ الله. لأنَّ أبا الأنوارِ هتَفَ نحوَ الرُّسلِ قائلاً: هُذا هو أبني الحبيب. فلهُ أسمعوا

المجدُ لَكَ يا إلهنا المجدُ لك

إنَّ حُدَّامَ الكلمة. لما شاهدوا أمورًا حديثَةً مستَغْرَبَةً. وسمعوا الصَّوتَ الأبويَّ في ثابور. هتفوا: هُذا هو رسمُ المثلِ القديم. هُذا هو حقًا مَحْلِصُنَا

المجدُ لَكَ يا إلهنا المجدُ لك

أَيُّها الكلمةُ الابنُ غيرُ المتحوِّل. يا صورةَ الكائنِ العليِّ الحقيقيَّة. وختَمَهُ الثابت. وحكمتَهُ وساعِدَهُ ويمينهُ وقوَّتَهُ. إِيَّاكَ نُسَبِّحُ مع الآبِ والابنِ

الثاني. باللحن الثامن

ضابط النغم: لقد أرتاعت كلُّ الأسماع. من تنازُلِ الإلهِ غيرِ الموصوف. لأنَّ العليَّ تنازَلَ بأختيارِهِ حتى الجسد. وصارَ إنسانًا من حشًا بتوليِّ. فنحنُ المؤمنينَ نُعْظِمُ والدَةَ الإلهِ الطَّاهرة

المجدُّ لك يا إلهنا المجدُّ لك

لكيما تُوضَحَ بجلاءٍ. إنحداركِ الثاني الغامضَ الوصف: كيفَ الإلهُ العليّ. يُشاهدُ واقفاً بينَ الآلهة. أشرقتَ للرسَلِ على ثابور. مع موسى وإيليا. بحالٍ لا توصف. فنُعظِّمُكَ جميعنا أيُّها المسيح

المجدُّ للآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدسِ

هلمَّ أيُّها الشُّعوبُ كافةً. فأذعنوا لي. إذ نحنُ صاعدونَ إلى الجبلِ الأقدسِ السماويّ. ولتقفْ وقفةً روحيةً. في مدينةِ الإلهِ الحيّ. ونُشاهدُ عقلياً اللاهوتَ غيرَ الهيويليّ. لاهوتَ الآبِ والرُّوحِ يتلاً في الابنِ الوحيدِ

الآنَ وكلَّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرين. آمين

لقد شَعَفَنِي بالشُّوقِ إليك. أيُّها المسيح. وسَحَرَتَنِي بِحُبِّكَ الإلهيّ. فأحرقَ خطايايَ بنارٍ غيرِ مادّيّة. وأهَّلَنِي أَنْ أشبَعُ من التَّنعمِ بك. لأعظِّمَ طرباً. حضورَكَ أيُّها الصَّالح

نشيد ختام التسمية: يا والدةَ الإله. أنتِ الفردوسَ السَّريّ. لأنَّكَ أنبتِ بلا فِلاحة. المسيحَ الذي غَرَسَ في الأرضِ شجرةَ الصَّليب. الحاملةَ الحياة. فالآن. إذ يُرْفَع. نَسجُدُ له. وإيَّاكَ نُعظِّمُ

إنَّ الموتَ الذي نَتَجَّ لجنسِ البشر. بسببِ الأكلِ من العُود. أبطلَ اليومَ بالصَّليب. لأنَّ لعنةَ الأمِّ الأولى وكلِّ دُرِّيَّتها. قد أَحَلَّتْ بِمولودِ أمِّ الإلهِ النِّقيّة. التي نُعظِّمُها كلُّ القوَّاتِ السَّماويّة

الطلبة الصغرى

الشماس: أيضاً وأيضاً بسلامٍ إلى الرَّبِّ نَطْلُبُ

الخورس: يَا رَبُّ أَرْحَمِ

الشماس: أَعُضِدْنَا وَخَلِّصْنَا وَأَرْحَمْنَا وَأَحْفَظْنَا يَا اللَّهُ. بِنِعْمَتِكَ

الخورس: يَا رَبُّ أَرْحَمِ

الشماس: لِنَذْكُرَ سَيِّدَتَنَا الْكَامِلَةَ الْقِدَاسَةَ الطَّاهِرَةَ. الْفَائِقَةَ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةَ. وَالِدَةَ
الْإِلَهَةِ الدَّائِمَةَ الْبَتُولِيَّةَ مَرْيَمَ. وَجَمِيعَ الْقِدِّيسِينَ. وَلِنُودِعِ الْمَسِيحَ الْإِلَهَ ذَوَاتِنَا وَبَعْضُنَا
بَعْضًا وَحَيَاتِنَا كُلَّهَا

الخورس: لَكَ يَا رَبِّ

الكاهن: لِأَنَّهَا إِيَّاكَ تُسَبِّحُ جَمِيعُ قَوَاتِ السَّمَاوَاتِ. وَإِلَيْكَ نَرْفَعُ الْمَجْدَ. أَيُّهَا الْآبُ
وَالابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس: آمِينَ

نشيد الإرسال . باللحن الثالث

أَيُّهَا الْكَلِمَةُ النُّورُ غَيْرُ الْمَسْتَحِيلِ. نُورُ الْآبِ غَيْرِ الْمَوْلُودِ. إِنَّا بِنُورِكَ الَّذِي ظَهَرَ
الْيَوْمَ عَلَى ثَابُورٍ. قَدْ رَأَيْنَا الْآبَ النُّورِ. وَالرُّوحَ النُّورِ. الْمُنِيرَ الْخَلِيقَةَ كُلَّهَا (ثَلَاثًا)

مزامير الباكارية . باللحن الرابع

المزمور ١٤٨ (السموات والأرض تسبح الرب)

١ - كُلُّ نَسَمَةٍ فَلْتَسَبِّحِ الرَّبَّ. سَبِّحُوا الرَّبَّ مِنَ السَّمَاوَاتِ. سَبِّحُوهُ فِي
الْأَعَالِي. بِكَ تَلِيْقُ الْإِشَادَةُ يَا اللَّهُ

1- Πᾶσα πνοὴ αἰνεσάτω τὸν Κύριον. Αἰνεῖτε τὸν Κύριον ἐκ τῶν
οὐρανῶν. Αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν τοῖς ὑψίστοις. Σοὶ πρέπει ὕμνος τῷ Θεῷ

٢- سَبِّحُوهُ يَا جَمِيعَ مَلَائِكَتِهِ. سَبِّحِيهِ يَا جَمِيعَ قَوَاتِهِ. بِكَ تَلِيْقُ الْإِشَادَةُ يَا اللَّهُ

2- Αἰνεῖτε αὐτόν, πάντες οἱ Ἄγγελοι αὐτοῦ. Αἰνεῖτε αὐτόν, πᾶσαι αἱ Δυνάμεις αὐτοῦ. Σοὶ πρέπει ὕμνος τῷ Θεῷ

سَبِّحِيهِ أَيُّهَا الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ. سَبِّحِيهِ يَا جَمِيعَ الْكَوَاكِبِ وَالنُّورِ
سَبِّحِيهِ يَا سَمَاءَ السَّمَاوَاتِ. وَيَا أَيُّهَا الْمَاءُ الَّذِي فَوْقَ السَّمَاوَاتِ
لِتُسَبِّحَ اسْمَ الرَّبِّ. لِأَنَّهُ هُوَ قَالَ فَكَانَتْ. هُوَ أَمَرَ فَخُلِقَتْ
أَقَامَهَا إِلَى الْأَبَدِ وَإِلَى الْأَبَدِ. رَسَمَ لَهَا حَدًّا فَلَا تَتَعَدَّاهُ
سَبِّحِي الرَّبَّ مِنَ الْأَرْضِ. أَيُّهَا التَّنَّانِينُ وَجَمِيعَ اللَّجَجِ
النَّازِ وَالْبَرْدِ. الثَّلْجِ وَالْجَلِيدِ. الرِّيحِ الْعَاصِفَةِ الْمُقِيمَةِ كَلِمَتَهُ
الْجِبَالِ وَجَمِيعَ التَّلَالِ. الشَّجَرِ الْمُثْمِرِ وَجَمِيعَ الْأَرْزِ
الْوَحُوشِ وَجَمِيعَ الْبَهَائِمِ. الزَّحَّافَاتِ وَالطَّيُورِ الْمَجْنَحَةِ
مُلُوكِ الْأَرْضِ وَجَمِيعِ الشُّعُوبِ. الرُّؤَسَاءِ وَجَمِيعِ قُضَاةِ الْأَرْضِ
الشُّبَّانِ وَالْعَذَارَى. الشُّيُوخِ مَعَ الْفَتِيَانِ. فَلْيُسَبِّحُوا اسْمَ الرَّبِّ. فَقَدْ تَعَالَى اسْمُهُ وَحَدَّهُ
جَلَالُهُ عَلَى الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ. وَهُوَ يُعَلِّي قَرْنَ شَعْبِهِ
لِمَجْدِ جَمِيعِ أِبْرَارِهِ. بَنِي إِسْرَائِيلَ الشَّعْبِ الْمُقَرَّبِ إِلَيْهِ

المزمور ١٤٩ (نشيد انتصار)

رَتَمُوا لِلرَّبِّ تَرْنِيمًا جَدِيدًا. تَسْبِيحُهُ فِي مَحْفَلِ الْأَبْرَارِ
لِيَفْرَحَ إِسْرَائِيلُ بِخَالِقِهِ. وَلِيَتَهَجَّ بَنُو صِهْيُونَ بِمَلِكِهِمْ
لِيُسَبِّحُوا اسْمَهُ بِأَنَاشِيدِ الطَّرَبِ. لِيُشِيدُوا لَهُ بِالذُّفِّ وَالْكَثَّارَةِ

لَأَنَّ الرَّبَّ يَرْضَىٰ عَنِ شَعْبِهِ. وَيُعْظِمُ الْوُدْعَاءَ بِالْخُلَاصِ
يَفْتَخِرُ الْأَبْرَارُ فِي الْمَجْدِ. وَيَبْتَهِجُونَ عَلَىٰ مَضَاجِعِهِمْ
تَعْظِيمُ اللَّهِ فِي خُلُوقِهِمْ. وَسَيْوْفُ ذَاتِ حَدِّينِ فِي أَيْدِيهِمْ
لِإِجْرَاءِ الْإِنْتِقَامِ بَيْنَ الشُّعُوبِ. وَالتَّوْبِيخَاتِ بَيْنَ الشُّعُوبِ
لِيُؤْتِفُوا مُلُوكَهُمْ بِالْقِيُودِ. وَأَشْرَافُهُمْ بِأَغْلَالٍ مِنْ حَدِيدِ
لِيُجْرُوا عَلَيْهِمُ الْقَضَاءَ الْمَكْتُوبَ. هَذَا الْمَجْدُ يَكُونُ لِكُلِّ جَمِيعِ أَبْرَارِهِ

المزمور ١٥٠ (هللوا لله!)

سَبِّحُوا اللَّهَ فِي قَدَيْسِيهِ. سَبِّحُوهُ فِي جَلْدِ قَوْتِهِ

سَبِّحُوهُ لِأَجْلِ جَبْرُوتِهِ. سَبِّحُوهُ بِحَسَبِ كَثْرَةِ عَظَمَتِهِ

مِنْ قَبْلِ صَلْبِكَ الْكَرِيمِ وَالْإِمْلَكِ. أَخَذْتَ الَّذِينَ انْتَحَبْتَهُمْ. مِنْ تَلَامِيذِكَ الْأَطْهَارِ.
ثُمَّ صَعَدْتَ إِلَى ثَابُورِ. أَيُّهَا السَّيِّدُ. لِكَيْمَا تُظَهِّرَ لَهُمْ مَجْدَكَ. فَحِينَ نَظْرُوكَ مُتَجَلِّيًا.
مُشْرِقًا أَكْثَرَ مِنَ الشَّمْسِ. سَقَطُوا مُنْذَهَلِينَ مِنْ جَبْرُوتِكَ. هَاتِفِينَ أَنْكَ أَيُّهَا
الْمَسِيحُ. النُّورُ الْأَزَلِيُّ وَشُعَاعُ الْآبِ. وَإِنْ شِئْتَ أَنْ تُشَاهَدَ جَسَدًا غَيْرَ مُسْتَحِيلِ

سَبِّحُوهُ بِصَوْتِ الْبُوقِ. سَبِّحُوهُ بِالْكَثْرَةِ وَالْقِيَارَةِ

مِنْ قَبْلِ صَلْبِكَ الْكَرِيمِ وَالْإِمْلَكِ... (تعاد القطعة السابقة)

سَبِّحُوهُ بِالذُّفِّ وَأَنَاشِيدِ الطَّرْبِ. سَبِّحُوهُ بِالْأُوتَارِ وَالْأُرْعُنِ

أَيُّهَا الْكَلِمَةُ الْكَائِنُ قَبْلَ الدُّهُورِ. الْإِلَهَةُ اللَّابِسُ الثُّورَ مِثْلَ الثَّوْبِ. إِنَّكَ
حِينَما تَجَلَّيْتَ بِحَضْرَةِ الرُّسُلِ. قَدْ أَشْرَقَتْ بِمَا يَفُوقُ الشَّمْسَ. فَمُوسَىٰ وَإِيلِيَّا قَدْ
مِثْلًا مَعَكَ. وَأَوْضَحَا أَنَّكَ رَبُّ الْأَمْوَاتِ وَالْأَحْيَاءِ. مُمَجِّدِينَ تَدْبِيرَكَ الْعَجِيبِ.
وَرَحْمَتَكَ وَتَنَازُلَكَ الْعَظِيمِ. الَّذِي بِهِ خَلَّصْتَ الْعَالَمَ. الْهَالِكُ بِالْخَطَايَا

سَبِّحُوهُ بِصُنُوجِ رَنَانَةٍ. سَبِّحُوهُ بِصُنُوجِ التَّهْلِيلِ. كُلُّ نَسَمَةٍ فَلتُسَبِّحِ الرَّبَّ
لقد وُلِدَتْ من سَحَابَةِ العِذْرَاءِ. وَصِرَتْ جَسَدًا. وَتَجَلَّيَتْ فِي ثَابُورٍ. فَشَمِلَتْكَ
سَحَابَةٌ تَسْطَعُ نُورًا. وَصَوْتُ الآبِ أَظْهَرَكَ عِلَانِيَةً. شَاهِدًا لِلتَّلَامِيذِ المَحِيطِينَ
بِكَ. بِأَنَّكَ أبنُ العَظِيمِ الحَيِّبِ. لِأَنَّكَ مُسَاوٍ لَهُ فِي الجَوْهَرِ وَالعَرشِ. لِذَلِكَ بَطْرُسُ ذَهَلُ
وقال: حَسَنٌ أَنْ نَكُونَ هُنَا. وَلَمْ يَدِرْ مَا يَقُولُ. أَيُّهَا المَحْسَنُ الجَزِيلُ الرَّحْمَةِ

باللحن الثامن

المجد للآبِ وَالأبْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ. الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإلى ذَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ
إِنَّ المَسِيحَ قَدْ أَخَذَ بَطْرُسَ وَيعقوبَ وَيوحنا إلى جَبَلٍ عَالٍ. على أَنْفِرَادٍ.
وَتَجَلَّى أَمَامَهُمْ. فَأَشْرَقَ وَجْهُهُ مِثْلَ الشَّمْسِ. أَمَّا ثِيَابُهُ فَعَدَتْ بِيضَاءً كَالنُّورِ.
وَظَهَرَ مُوسَى وَإِبْرَاهِيمَا يَتَخاطَبَانِ مَعَهُ. فَظَلَّلْتَهُمْ سَحَابَةٌ مُضِيئَةٌ. وَإِذَا صَوْتُ مِنَ
السَّحَابَةِ يَقُولُ: هَذَا أبنِي الحَيِّبِ. الَّذِي بِهِ سُرَرْتُ. فَلَهُ أَسْمَعُوا

المجدلة الكبرى

١. المجدُّ لَكَ يَا مُظْهِرَ النُّورِ. المجدُّ لَكَ فِي العُلَى. وَعلى الأَرْضِ السَّلَامِ. وَفِي
النَّاسِ المَسْرُورَةِ
٢. نُسَبِّحُكَ. نُبَارِكُكَ. نَسْجُدُ لَكَ. نُمَجِّدُكَ. نَشْكُرُكَ. لِأَجْلِ عَظِيمِ مَجْدِكَ
٣. أَيُّهَا الرَّبُّ المَلِكِ. الإِلَهِ السَّمَاوِيِّ. الآبُ القَدِيرِ. أَيُّهَا الرَّبُّ الابْنُ الوَحِيدُ
يسوعُ المَسِيحِ. وَيَا أَيُّهَا الرُّوحُ القُدُسُ
٤. أَيُّهَا الرَّبُّ الإِلَهِ. يَا حَمَلَ اللّهِ. يَا أبنِ الآبِ. الرَّافِعَ حَطِيئَةَ العَالَمِ أَرْحَمْنَا.
يَا رافِعَ حَطَايَا العَالَمِ
٥. تَقَبَّلْ تَضَرُّعَنَا. أَيُّهَا الجَالِسُ عَنِ يَمِينِ الآبِ وَأَرْحَمْنَا

٦. لَأَنَّكَ أَنْتَ وَحَدَّكَ قُدُّوسٌ. أَنْتَ وَحَدَّكَ الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ. مَجْدِ اللَّهِ
الْأَبِ. آمِينَ

٧. فِي كُلِّ يَوْمٍ أُبَارِكُكَ. وَأُسَبِّحُ اسْمَكَ إِلَى الْأَبَدِ. وَإِلَى أَبَدِ الْأَبَدِ

٨. أَهْلُنَا يَا رَبِّ. أَنْ نُحْفَظَ فِي هَذَا الْيَوْمِ بِلاَ خَطِيئَةٍ

٩. مُبَارِكُكَ أَنْتَ يَا رَبُّ إِلَهَ آبَائِنَا. وَمُسَبِّحُ وَمُمَجِّدُ اسْمِكَ إِلَى الدُّهُورِ. آمِينَ

١٠. لِتَكُنَّ يَا رَبُّ رَحْمَتُكَ عَلَيْنَا. بِحَسَبِ اتِّكَالِنَا عَلَيْكَ

١١. مُبَارِكُكَ أَنْتَ يَا رَبِّ. عَلَّمَنِي رُسُومَكَ (ثَلَاثًا)

١٢. يَا رَبُّ مَلَجَأُ كُنْتَ لَنَا جِيلاً فَجِيلاً. أَنَا قُلْتُ يَا رَبُّ أَرْحَمْنِي وَأَشْفِ
نَفْسِي. لِأَنِّي خَطِيئَةٌ إِلَيْكَ

١٣. يَا رَبُّ إِلَيْكَ لَجَأْتُ. عَلَّمَنِي أَنْ أَعْمَلَ مَشِيئَتَكَ. لِأَنَّكَ أَنْتَ إِلَهِي

١٤. لِأَنَّ عِنْدَكَ يَنْبُوعَ الْحَيَاةِ. بِنُورِكَ نُعَايِنُ النُّورَ

١٥. أُبَسِّطُ رَحْمَتَكَ. لِلَّذِينَ يَعْرِفُونَكَ

قُدُّوسُ اللَّهِ. قُدُّوسُ الْقَوِيِّ. قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ. أَرْحَمْنَا (ثَلَاثًا)

الْمَجْدُ لِلْأَبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ

قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ. أَرْحَمْنَا

قُدُّوسُ اللَّهِ. قُدُّوسُ الْقَوِيِّ. قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ. أَرْحَمْنَا

نشيد العيد. باللحن السابع

تَحَلَّيْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ عَلَى الْجَبَلِ. فَأَظْهَرْتَ مَجْدَكَ لِتَلَامِيذِكَ عَلَى حَسَبِ
مَا اسْتَطَاعُوا. فَأَضِيءْ لَنَا أَيْضًا نَحْنُ الْخَطَاةَ بِنُورِكَ الْأَزَلِيِّ. بِشَفَاعَةِ وَالِدَةِ الْإِلَهُ.
يَا مُعْطِي النُّورِ الْمَجْدُ لَكَ

الطلبة الملحة

الشماس: إِرْحَمْنَا يَا اللَّهُ بِعَظِيمِ رَحْمَتِكَ. نَطْلُبُ إِلَيْكَ. فَاسْتَجِبْ وَأَرْحَمِ

الخورس: يَا رَبُّ أَرْحَمِ (ثلاثًا). (وهكذا بعد كلِّ مِنَ الطَّلِبَاتِ التَّالِيَةِ)

الشماس: نَطْلُبُ أَيْضًا لِأَجْلِ آبِنَا وَرَئِيسِ كَهَنَتِنَا (فَلاَن) الْمُوقَّرِ. وَكَهَنَتِهِ الْمَكْرَمِينَ

نَطْلُبُ أَيْضًا لِأَجْلِ إِخْوَتِنَا الْكَهَنَةِ وَالشَّمَامِسَةِ وَالرُّهْبَانِ وَالرَّاهِبَاتِ وَكُلِّ
إِخْوَتِنَا بِالْمَسِيحِ

نَطْلُبُ أَيْضًا الرَّحْمَةَ وَالْحَيَاةَ. وَالسَّلَامَ وَالْعَافِيَةَ وَالْخِلَاصَ. لِعِبِيدِ اللَّهِ السَّاكِنِينَ
فِي هَذِهِ الْبَلَدَةِ. وَأَفْتِقَادَهُمْ وَمُسَامَحَتَهُمْ وَعُفْرَانَ خَطَايَاهُمْ

نَطْلُبُ أَيْضًا لِأَجْلِ الْمَغْبُوطِينَ الدَّائِمِيِّ الذِّكْرِ. الَّذِينَ أَنْشَأُوا هَذِهِ الْكَنِيسَةَ
الْمُقَدَّسَةَ. وَلِأَجْلِ جَمِيعِ آبَائِنَا وَإِخْوَتِنَا الْأَرْثُودُكْسِيِّينَ الْمُتَوَقِّينَ. الرَّاقِدِينَ بِتَقْوَى
هَهُنَا وَفِي كُلِّ مَكَانٍ

نَطْلُبُ أَيْضًا لِأَجْلِ مُقَدِّمِي الثَّمَارِ. وَالْمُحْسِنِينَ إِلَى هَذَا الْهَيْكَلِ الْمُقَدَّسِ
الْجَزِيلِ الْوَقَارِ. وَالتَّعْبِينَ وَالْمُرْتَمِينَ. وَلِأَجْلِ هَذَا الشَّعْبِ الْحَاضِرِ. الْمُنْتَظَرِ مِنْ لَدُنْكَ
الرَّحْمَةَ الْعَظِيمَةَ الْوَافِرَةَ

الكاهن: لِأَنَّكَ إِلَهُ رَحِيمٌ وَمُحِبٌّ لِلبَشَرِ. وَإِلَيْكَ نَرْفَعُ الْمَجْدَ. أَيُّهَا الْآبُ وَالْابْنُ
وَالرُّوحُ الْقُدُّسُ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس: آمين

طلبة السؤالات

الشماس: لِنُكْمَلِ طَلِبَتِنَا السَّحْرِيَّةَ إِلَى الرَّبِّ

الخورس: يَا رَبُّ أَرْحَمِ

الشماس: أَعْضُدْنَا وَخَلِّصْنَا وَأَرْحَمْنَا وَأَحْفَظْنَا يَا اللَّهُ. بِنِعْمَتِكَ

الخورس: يَا رَبُّ أَرْحَمِ

الشماس: أَنْ يَكُونَ يَوْمُنَا كُلُّهُ كَامِلًا. مُقَدَّسًا سَلَامِيًّا. وَبِلا خَطِيئَةٍ. الرَّبِّ نَسْأَلُ

الخورس: إِسْتَجِبْ يَا رَبِّ (وَهَكَذَا بَعْدَ كُلِّ مِنَ الطَّلِبَاتِ التَّالِيَةِ)

الشماس: مَلَائِكِ سَلَامٍ. مُرَشِدًا أَمِينًا. حَارِسًا نُفُوسِنَا وَأَجْسَادِنَا. الرَّبِّ نَسْأَلُ

المسامحة بِخَطَايَانَا وَغُفْرَانَ ذُنُوبِنَا. الرَّبِّ نَسْأَلُ

الخَيْرَاتِ الْمُوَافِقَةَ لِنُفُوسِنَا. وَالسَّلَامَ لِلْعَالَمِ. الرَّبِّ نَسْأَلُ

أَنْ نَقْضِيَ الزَّمَانَ الْبَاقِيَ مِنْ حَيَاتِنَا بِسَلَامٍ وَتَوْبَةٍ. الرَّبِّ نَسْأَلُ

أَنْ تَكُونَ أَوَاخِرُ حَيَاتِنَا مَسِيحِيَّةً سَلَامِيَّةً. بِلا وَجَعٍ وَلَا خِزْيٍ. وَأَنْ نُؤَدِّيَ

جَوَابًا حَسَنًا لَدَى مَنبَرِ الْمَسِيحِ الرَّهيبِ. الرَّبِّ نَسْأَلُ

لِنَذْكُرَ سَيِّدَتَنَا الْكَامِلَةَ الْقِدَاسَةَ الطَّاهِرَةَ. الْفَائِقَةَ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةِ. وَالِدَةَ الْإِلَهِ

الدَّائِمَةَ الْبَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ. وَجَمِيعَ الْقِدِّيسِينَ. وَلِنُودِعَ الْمَسِيحَ الْإِلَهَ ذَوَاتِنَا وَبَعْضُنَا بَعْضًا

وَحَيَاتِنَا كُلَّهَا

الخورس: لَكَ يَا رَبِّ

الكاهن: لَأَنْتَ إِلَهَ الرَّحْمَةِ وَالرَّأْفَةِ وَالْحُبَّةِ لِلْبَشَرِ. وَإِلَيْكَ نَرْفَعُ الْمَجْدَ. أَيُّهَا الْآبُ
وَالْأَبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس: آمين

حناية الرأس

الكاهن: † السَّلَامُ لْجَمِيعِكُمْ

الخورس: ولروحك

الشماس: فلنحن رؤوسنا للرب

الخورس: لك يا رب

الكاهن: أَيُّهَا الرَّبُّ الْقُدُّوسُ. السَّاكِنُ فِي الْعُلَى وَالسَّاهِرُ عَلَى الدُّنَى. وَالْمُتَطَلِّعُ
إِلَى الْخَلِيقَةِ كُلِّهَا بَعِينَهُ الرَّاقِبَةُ كُلَّ الْأَشْيَاءِ. لَكَ قَدْ حَنِينَا أَعْنَاقَ النُّفُوسِ وَالْأَجْسَادِ.
وَإِلَيْكَ نَطْلُبُ. يَا قُدُّوسَ الْقَدِيدِينَ. فَاْمُدُّ يَدَكَ غَيْرَ الْمَنْظُورَةِ. مِنْ مَسْكِنِكَ
الْمُقَدَّسِ. وَبَارِكْنَا جَمِيعًا. وَمَا أَقْتَرَفْنَاهُ عَمْدًا أَوْ سَهْوًا. فَاصْفَحْ عَنْهُ بِمَا أَنْكَ صَالِحٌ
وَمُحِبُّ لِلْبَشَرِ. وَهَبْ لَنَا خَيْرَاتِكَ الدُّنْيَوِيَّةَ وَالسَّمَاوِيَّةَ

لَأَنَّ لَكَ أَنْ تَرْحَمَنَا وَتُخَلِّصَنَا. أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِهْنَا. وَإِلَيْكَ نَرْفَعُ الْمَجْدَ. وَإِلَى أَيْبِكَ
الْأَزَلِيِّ وَرُوحِكَ الْقُدُّوسِ الصَّالِحِ وَالْمُحْيِي. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس: آمين

الختام

الشماس: (من الباب المقدس، متجهًا نحو الشعب) الحكمة (صوفيا)

القارئ: بارِكْ (إفلوجيڤسن)

الكاهن: (ملتفتًا إلى إيقونة السيّد وراسمًا على ذاته إشارة الصليب) مبارك أنت أيُّها المسيح
إهنا. كلَّ حين. الآن وكلَّ أوانٍ وإلى دهرِ الدَّاهرين

المتقدّم الأول: آمين. وطَّد أيُّها المسيح الإله. الإيمانَ القويمَ المقدَّس. مع هذه
الكنيسة المقدَّسة إلى دهرِ الدَّاهرين. آمين

الكاهن: (ملتفتًا إلى إيقونة السيِّدة وراسمًا على ذاته إشارة الصليب) يا والدة الإله الفاتحة
القداسة. خلِّصينا

المتقدّم الثاني: يا مَنْ هِيَ أَكْرَمُ مِنَ الشَّيْرُوِيْمِ. وَأَمْجَدُ بِلَا قِيَّاسٍ مِنَ السِّيرَافِيْمِ.
يا مَنْ وَوَدَّتِ اللهُ الْكَلِمَةَ. وَوَلَبَّتْ بِتَوَلَّاءٍ. إِنَّكَ حَقًّا وَوَالِدَةُ الإلهِ. إِيَّاكَ نَعْظَمُ

الحلّ الكبير

الكاهن: المجدُ لك. أيُّها المسيح الإله. رجاؤنا المجدُ لك

ليرحمنا المسيح إلهنا الحقيقي. الذي تجلَّى بمجدٍ على طورِ ثابور. أمامَ تلاميذه
الرسلِ القديسين. لأجلِ خلاصنا. ويخلصنا بشفاعَةِ أمِّهِ الكاملةِ الطَّهارةِ

وبتضرُّعاتِ القديسينِ المجديينِ الرُّسلِ الجديدينِ بكلِّ مديح

والقديسِ (فلان) شفيعِ هذه الكنيسة المقدَّسة

والقديسينِ الصِّدِّيقينِ جدي المسيح الإله يواكيم وحنة. وجميعِ القديسين.
بما أنَّه صالحٌ ومحبٌّ للبشر

بصلواتِ آبائنا القديسين. أيُّها الرُّبُّ يسوعُ المسيح إلهنا. أرحمنا

الخورس: آمين